

Festivali Ndërkombëtar i Filmit
për Fëmijët
për Adolescentët
dhe nga Studentët

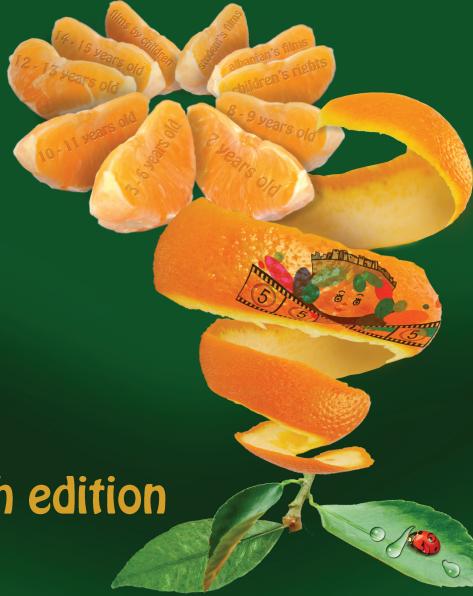
“AniFestROZAFË 2014”
21-28, Shtator

2014
2014
2014
2014
2014
2014

Shkodër, Shqipëri



“ I am one ”
Partner NGO “AniFest” & ACLI IPSIA në Shqipëri



5-th edition
International Film Festival
for Children, for Teenagers and from Students
“AniFestROZAFË 2014”
September 21-28, Shkodra, Albania

SUPPORTED by :



International Film Festival
for Children,
for Teenagers
and from Students

“AniFestROZAFË 2014”
September 21-28,

2014
2014
2014
2014
2014

Shkodra, Albania



“ I am one ” “ unë jam një ”

Partner NGO “AniFest” & ACLI IPSIA në Shqipëri

SUPPORTED by :



Partners :



AniFestROZAF

Shkoder - Albania 2014

ALBANIA

ARGENTINA

AUSTRALIA

BELGIUM

BRASIL

BULGARIA

CANADA

CROATIA

CZECH REPUBLIC

ESTONIA

FRANCE

GERMANY

GREECE

INDIA

IRAN

IRELAND

ISRAEL

ITALY

JAPAN

JORDAN

KOSOVO

LUXEMBOURG

MALAYSIA

MEXICO

MOROCCO

NETHERLANDS

NORWAY

POLAND

PORTUGAL

RUSSIA

SPAIN

SWITZERLAND

TAIWAN

THAILAND

TURKEY

UKRAINE

UNITED KINGDOM

USA

age of
3-5-6
years old

age of
7
years old

age of
8-9
years old

age of
10-11
years old

age of
12
years old

age of
13
years old

age of
14-15
years old

age of
7-8
years old

age of
10-11
years old

age of
12
years old

age of
13-14
years old

**Children's
Rights**

**Albanian
Films**

**Films by
children**

Student Films

Student Films

Student Films

Student Films

"AnifestRozafa2014"

The 5th edition of the International Film Festival for Children, Adolescents and, by Students, "AnifestRozafa2014", comes in this jubilee year, as those athletes hurdles races, who, after each race, must think and prepare for future challenges and, for other objectives, naturally, in consolidation. But unfortunately, these obstacles, in the case of the Festival, "AnifestRozafa" have been at the expense of increasing its quality. Of course, these predefined objectives are the right way with this festival should go in the future, should be even closer to the younger generation, to the children and to the adolescents. With clear objectives, already, "AnifestRozafa2014", and this year comes with a higher level of representation, quality and artistic value of the films that will be designed, with a more perfect organization to achieve the end goal of the vein itself, to bring, to educate, to entertain children and adolescents, parents and teachers with cinema, with film, where the cinema, does not

seem like a place of pilgrimage for drinking and eating, as is common in many of their yards, but a place where learning, educate and have fun. It is a festival where through film, children and adolescents will see and recognize, their rights

The slogan of the festival is "I am one". And, "I am one" is consciousness, is personality, and increasing of individual ego, as well as, training, Albanian Child and Teenager.

This festival, is an original format in his realization and presentation of cinema for children and adolescents.

Organizers

"AnifestRozafa2014"

Edicioni i 5-të i Festivalit Ndërkombëtar i Filmit për Fëmijët, për Adoleshentët dhe nga Studentët, "AnifestRozafa2014", vjen në këtë vit jubilar, si ata sportistët e garave me pengesa, të cilët, pas çdo gare, duhet të mendojnë e të përgatiten për sfidat e ardhshme dhe, për objektiva të tjera, natyrshëm, në rrugën e konsolidimit. Por që përfat të keq, këto pengesa, në rastin e Festivalit, "AnifestRozafa", kanë qënë në dëm të rritjes së tij cilësore.

E natyrisht, këto objektiva të paracaktuara, janë rruga e duhur ku ky festival duhet të ecë në të ardhmen, duhet të jetë edhe më afér me brezin e ri, fëmijët dhe adoleshentët. Me objektiva të qarta tashmë, "AnifestRozafa2014", vjen e dhe këtë vit me një nivel më të lartë përfaqësimi, me cilësi dhe vlera artistike të filmave që do të projektohen, me një organizim më të përsosur, për të arritur deri në fund qëllimin e vënë vetes, të afrojë, të edukojë, të argëtojë fëmijët dhe adoleshentët,

prindërit dhe mësuesit me kinemanë, filmin, që kinemaja të mos u duket si një vend peligrinazhi për të pirë e për të ngrënë, siç ndodh rëndom në oborret e shumë prej tyre, por një vend ku mësohet, edukohet dhe argëtohet. Është një festival, ku nëpërmjet filmit, fëmijët dhe adoleshentët do të shohin e njohin të drejtat e tyre

Silogani i festivalit është "Unë jam një". Dhe, "Unë jam një", është vetëdija, personaliteti, dhe uni i individit në rritje dhe formim, Fëmija dhe Adoleshenti Shqiptar.

Ky festival, është origjinal në formatin e realizimit dhe të prezantimit të kinemasë për fëmijët dhe adoleshentët.

Organizatorët

The International Jury of the Festival



Rosa Ferro (Bari - Italy)

Eksperete e didaktikës së kinemasë dhe punëve audiovizive për të rinj; drejtore artistike e kritikave për Kinemanë e të Rinjve, konsuluese profesionale. Ka realizuar një numër të madh projektesh sociale pët të mitur, produksione video edukuese e kurse edukative për të rinj dhe mësues, edukatorë, operatorë të sektorit së gazetarisë radiotelevizivë. Që prej 1999 është presidentë e Coop. Soc. Il Nuovo Fantarca në Bari, Itali.

Që prej 2010 bashkëpunon me revistën kinematografike online Cinecittà News seksioni KIDS (FËMIJËT). Ka realizuar tre filma dokumentarë: Dade (1997), Rifugiatë (2003) me kontributin e Komisariatit e Lartë për Refugjatët e Kombeve të Bashkuar dhe Non per scelta (2013).

Ka drejtuar nga 2010 deri në 2013 bashkë me Miloud Oukili projektin artistik "In-Con-Tra" në Institutin e Riedukimit për të Mitur "N. Fornelli" në Bari.

Është konsulluese e Kritikave dhe Festivaleve të kinemasë Italiane për të rinj jashtë vendit, bashkëpunon me ECFA European Children Festival Association në Bruksel për realizimin e projekteve europianë të edukimit në media.

Expert of cinema didactic and audiovisuals for youth; artistic director of the critics for Cinema of Youth, professional consular. Has realized a number of social projects for minors, productions of educative video and educative courses for youth, teachers, educators, operators of radio television journalists sector. Since 1999 is president of Coop. Soc. Il Nuovo Fantarca in Bari, Itali.

Since 2010 cooperates with the online cinema magazine Cinecittà News sec. KIDS. Has realized 3 documentary films: Dade (1997), Rifugiatë (2003) with the contribution of Supreme Commissariat for the Refugees of United Nations and Non per scelta (2013).

Has directed from 2010 to 2013 with Miloud Oukili the artistic project "In-Con-Tra" in Correctional Institution for Minors "N. Fornelli" in Bari, Is consular for Critics and Film Festivals for minors abroad, cooperates with ECFA European Children Festival Association in Brussels for the realization of European projects for media education.

The International Jury of the Festival



Mr. Hubert Sielecki (Carinthia - Austria)

Lindur në 1946 në Carinthia, Austria.

Kryen studimet te Universiteti i Arteve të Aplikuara në Vienë.

Pedagog për Filmin e Animuar Eksperimental te Universiteti i Arteve të Aplikuara në Vienë. Krijon dhe Drejton studio-shkollën e vetme për Animacion te një Universitet Artesh në Austri.

Themelon ASIFA AUSTRIA.

Pjestar i Komitetit Mbështetës së Filmave në Austri.

Themelon Kompaninë Filmike "ANIMOTION FILMS". Produksione për Televizion. Reklama për Filma dhe për Revista, Trailera, Videoklipe.

Pedagog te Universiteti i Arteve të Bukura në Braunschweig, Germany.

Përfaqësues i Austrisë te " CARTOON" në Brussels.

Born in 1946 in Carinthia, Austria.

Studies at the University of Applied Arts in Vienna.

Lectorship for Experimental Animation Film at the University of Applied Arts in Vienna. Installation and Guidance of the only school-studio for Animation at an Austrian Art University.

Founding of ASIFA AUSTRIA.

Member of the Austrian Film Support Committees.

Founding of the Film Production Company "ANIMOTION FILMS". Productions for Television. Movie Advertising Spots for Magazines, Trailers, Music-clips.

Lectorship at the University of Fine Arts in Braunschweig, Germany.

Representative of Austria at " CARTOON" in Brussels.

The International Jury of the Festival



Gjon Marku (Zagreb - Kroaci)

Gjon Marku ka lindur në Zagreb, Kroaci. U diplomua në Akademinë e Filmit në Beograd. Ai ka punuar si regjizor/animatör për TV Prishtina - Kosovë, dhe gjithashtu publikoi animime libra komikë.

Në 1989 ai u zhvendos në USA, dhe më pas në 1993 ai u zhvendos në Kanada.

Gjatë qëndrimit të tij në Amerikën e Veriut, ai ka punuar si grafik dizajner, ilustrator, dhe animatör.

Në Kosovë, punoi si punonjës komunikues për OJQ-ën "World Vision" dhe Trupat Mjekësorë ndërkombëtarë. Gjatë kësaj periudhe ai gjithashtu publikoi libra komikë për gazetën kosovare Dita dhe Koha Ditore. Në 2004 ai u kthye në Kanada dhe punoi si animatör për serialin televiziv të animuar "Dex Hamilton" (March Entertainment) dhe "Will & Dewitt" (Two Presidents). Ai ka realizuar filmin "I Learned to Play Guitar" për Bordin Kombëtar të Filmit në Kanada.

Gjon Marku was born in Zagreb, Croatia. He graduated from the Academy for Film in Belgrade. He worked as a director/animatör for TV Prishtina - Kosovo, and also published cartoons and comic books.

In 1989 he moved to the USA, and then in 1993 he moved to Canada.

While in North America he worked as a graphic designer, illustrator, and animatör.

In Kosovo, he worked as a graphic designer and communication officer for international NGO's World Vision and International Medical Corps. During this period he also published comic strips for Kosovo newspapers Dita and Koha Ditore. In 2004 he went back to Canada and worked as an animatör for the TV cartoon serials "Dex Hamilton" (March Entertainment) and "Will & Dewitt" (Two Presidents). He also animated short film "I Learned to Play Guitar" for The National Film Board of Canada.

Staff of the festival

9

Artistic Board Bordi Artistik



Artan Maku
Head of NGO
AniFest



Reinhold T. Schöffel
ECFA Representative



Artur Dauti



Elida Maku (Pajovi)
Executive Producer



Ines Troshani



Eneos Çarka



Milto Çarka

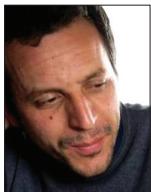
Bordi i Organizimit në Terren Field Organization Board



Arta Nikollı
TEULEDA
Representative



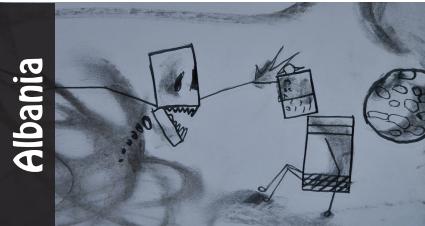
Elona Çuliq
Children's Jury Supervisor



Marjan Lukani
NGO - ACLI IPSIA
Albania Representative



Simon Shkrelı
Media Coverage



The old man and the death Plaku dhe vdekja

age of
14-15
years old

ALBANIA – 2014
Animation for Teenagers - 3 min
With dialogs, stereo, Color, HD digital 16/9

Director: J. Koliqi, M. Zefi, A, Boshnjaku
Animation 1: J. Koliqi, M. Zefi, A, Boshnjaku
Editing: Milto Çarka
Sound: Milto Çarka
Production: Akademia Arteve Shkodër

When tired and upset, everybody seek death, wanting his help, but all of the sudden it appears...

Në moment lodihe dhe mërzitje të gjithë kërkojnë vdekjen, duke i kërkuar ndihmë për papritur vdekja shfaqet...



The Dinner Darka

age of
14-15
years old

ALBANIA – 2013
Fiction for Teenagers - 15 min 27 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Suela BAKO
Screenplay: Suela BAKO
Camera: Shpetim Baca
Music: Andi Kongo
Editing: Adrian Guri
Sound: Adrian Guri
Cast: Erjeta Cufaj, Romir Zalla, Mehmet Xhelili, Eri Shuka, Ermoneela Alikaj, Kaltrin Zalla
**Producer/
Produceni:** Romir Zalla

... Diana is 16 yrs old and she lives with her younger sister and their father. Their mother died a few years ago... One day their father invited for dinner at their house his brother and his wife accompanied by a young women...

....Diana është 16 vjec, dhe jeton me motrën e vogël dhe babain e saj. Mamaja i ka lënë disa vite më parë... Një mbrëmje, baba fiton pér darkë, të vëllanë me të shoqen dhe një grua të re, të panjohur...



Seashell memory Memoria e quackes

age of
7
years old

ALBANIA – 2013 (STUDENT)

Director: Suela BAKO
Director: Megi Karaj
Screenplay: Megi Karaj
Art Director: Megi Karaj
Animation: Megi Karaj

A young girl goes to the beach and sees two children who are playing with the sand. She begins to play with them and remembers her childhood.

Vajza shkon në plazh dhe shikon dy fëmijë duke lujtur me rrërë. Fillon të luajtur me fëmijët, kujton fëmijërinë.



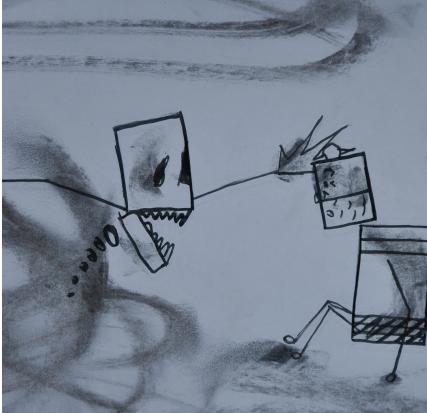
Albania



The outlaw Ijashtligjshmi

ALBANIA – 2013 (STUDENT)

age of
7
years old



Regja: Aldi Karaj
As Regji: Altin Celmeta
Script: Blerta Kelmendi
Teknik audio: Endri Pine
Cast: Gazmend Paja, Arsi Zacelici, Eva Murati,
 Emanuela Caka, Dritan Malo, Lul Cani,
 Julian Canameti, Ervin Coba

A young girl goes to the beach and sees two children who are playing with the sand. She begins to play with them and remembers her childhood.

Vajza shkon në plazh dhe shikon dy fëmijë duke lujtur me rrë. Fillon të luajturi me fëmijët, kujton fëmijrinë.



Argentina
**Our weapon is our tongue
Arma jonë është gjuha jonë**

ARGENTINA – 2013

Animation for children - 15 min
Stereo, Color, 1.78 (16:9)

Director & Screenplay: Cristian Cartier Ballve

Director of Photography: Martin Longo

Music: Dante Fragola

Art Designer: Martina Santolo & Marina Raggio

Animation: Martina Santolo & Martin Longo

& Tian Cartier

Editing: Juan Pablo Menchon

Sound Designer: Fernando Ribero

Produtor: Martina Santolo & Martin Longo

... When he discovers his community has been destroyed and his wife has been kidnapped, Marcos embarks himself upon an extraordinary adventure through the most diverse landscapes and climates to rescue his wife.

... Kur ai zbulon që komuniteti i tij është shkatërruar dhe gruaja e tij është rrëmbyer, Markosi nis një avenirur të jashtëzakonshme në pësazhe e atmosfera të ndryshme për të shpëtuar gruan e tij.


**Baby
Bebi**

AUSTRALIA – 2014

Animation for children - 6 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD, HD 16/9

Directors: Daniel Biggins

Screenplay: Daniel Biggins

Photography Director: Daniel Biggins

Art Director: Daniel Biggins

Editing: Daniel Biggins

Sound: Ant Bohun & Daniel Biggins

Animation: Daniel Biggins

Music: Elle Graham

Casting: Angus Hopkinson Jen Johnstone

.... An orphaned kangaroo joey is raised by a young boy and his mother.

.... Një kangur i vogël jetim rritet nga një djalë i vogël dhe mamaja e tij.

**Australia**
**Princess and the Shearer
Princesha**

AUSTRALIA – 2013 (Student)

Animation for children - 8 min Without dialogs
Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Daniel Biggins

Screenplay: Daniel Biggins

Sound: Ant Bohun

Animation: Daniel Biggins

Music: Troy Rogan

Sound Editing: Daniel Biggins

... A comedy about an unhealthy love a high-wire act of deception and plasticine. Set in the Australian bush.

.... Një komedi për dashurinë e pavërtëtë dhe mashtrimin. E vendosur në pyllin Australjan.





Austria Follow You Të ndjek ty

age of
10-11
years old

AUSTRIA – 2013

Animation for children - 3 min 51 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Katharina Petsche
Screenplay: Katharina Petsche & Isabel Zalami
Art Director & Editing: Katharina Petsche
Animation: Andrea Schwarz
Music: Selma & The Sound

... An animated music video for the song of the British band "Selma And The Sound". The band members are shown as animals. They go on a tour through Mexico, Miami Beach, Tokio and Sarajevo.

... Një videoklip i animuar pér këngën e bandës Britanike "Selma And The Sound". Pjestarët e bandës janë kthyer në kafshë. Ata shkojnë në një tur në Meksikë, në Plazhin e Majemit, Tokio dhe Sarajevë.



Austria Ketchup Kid Djali i Keçapit

age of
12
years old

AUSTRIA – 2013

Fiction for Teenagers - 19 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Patrick Vollrath
Screenplay: Patrick Vollrath

... 11 years old PAUL lives in his own world. When one day he meets a desperate boy named Aleksandar, he realizes that it's easier to walk ones life's path with a friend rather than alone.

... 11-vjeçari Pol jeton në botën e tij. Kur një ditë ai takon një djali të dëshpëruar të quajtur Aleksandër, ai kupton se është më mirë të ecësh në rrugët e jetës me një mik se sa vetëm.



Austria No One Pukes In Heaven Asnjë Nuk Vjell Në Parajsë

Children's
Rights

AUSTRIA – 2013

Fiction for children - 14 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Surround, Color

Director: Katja Benrath, Florian Hirschmann,
Screenplay: Daniela Sandhofer
Camera: Katja Benrath, Daniela Sandhofer
Music: Felix Striegel
Sound: Elisabeth Kaplan, Florian Hirschmann
Konstantin Drossos

... Knowing that cancer will soon be tearing them apart, a little girl and her mother try to make use of the remaining time to live life to the fullest.

... Duke e ditur që kanceri shumë shpejt do t'i shkatërrojë ato, një vajzë e vogël dhe mamaja e saj mundohen të përdorin kohën që ju ka mbetur për të jetuar në maksimum.





Belgium

My Forest Pylli Im

BELGIUM – 2014
Fiction for children - 7min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color

Director: Sébastien Pins
Screenplay: Sébastien Pins
Director of Photography: Pierre Edouard Jasmin
Music: Quentin Dujardin
Editing: Antoine Castro
Sound: Mikael Dardilhac
Cast: Benjamin Gruslin
Produced: Sébastien Pins

age of
7
years old



Cadet Nxenësi

BELGIUM – 2013
Fiction for Teenagers - 15 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, 1.78 (16:9)

Director: Kevin Meul
Screenplay: Kevin Meul
Director of Photography: Ruben Impens
Art Designer I: Pepijn Van Looy
Art Designer 2: Sofie Durnez
Editing 1: Maarten Janssens
Editing 2: Manu Van Hove
Sound Designer: Raf Enckels
Cast: Aäron Roggeman
Productor: Kevin Meul

... "With the view of a child, travel throughout the forest to discover its magic, its mysteries and its meetings..."

... "Nga shikimi i një djali, një udhëtim nëpër pyll për të zbuluar magjinë e tij, misteret e tij dhe takimet e tij me..."



Steve, a 13 year-old athlete who is secretly being doped by his father and coach Patrick to enhance his performance on the track...

Stivi, një atlet 13 vjeçar i cili në mënyrë të pavullnetshme drogohet e jetep doping nga babai i tij dhe trajneri i tij Patrik për ta rritur performancën e tij në pistë...



Brasil

The dedicated scarecrow Dordoleci i Përkushtuar

age of
3-4-5
years old

BRAZIL – 2014
Animation for children - 3 min
Without dialogs Left / right, Color, HD digital 16/9

Director: Carlos Avalone
Screenplay: Carlos Avalone
Music: Ernesto Nazareth
Animation 1: Carlos Avalone
Sound: Carlos Avalone
Editing: Carlos Avalone

... The drama of a young scarecrow protecting a lonely little plant.

... Drama e një dordoleci të ri që mbrojn tokën e vogël e vetmuar





Brasil / Vietnam My Father's Truck Kamioni i Babait Tim

age of
10-11
years old

BRAZIL / VIETNAM – 2013
Fiction for children - 15min
with dialogues - with Albanian subtitles
5.1 Dolby or Stereo, Color, Digital (RED)
Festival Screenings:
63. Berlinale – Generation Competition 2013

Director: Mauricio Osaki
Screenplay: Mauricio Osaki
Camera: Pierre de Kerchove
Editing: Mauricio Osaki
Sound: Amy Hartman & Russell Clark
& Hoang Thuy
Producer: Mauricio Osaki & Pierre de Kerchove

... My Father's Truck is a part coming-of-age part road film about 10-year-old Mai Vy as she skips school one day to help her father with his passenger truck for hire...

... Kamioni i Babait Tim është një film për fëmijë në hyrje të adoleshencës. Flet për një 10-vjeçare, Mai Vy. Ajo nuk shkon në shkollë një ditë për të ndihmuar babain e saj me pasaqjerët që kërkojnë punë në kamionin e tij...



Brasil The Story of The boys Who Walked at Night Historia e Djemve që Ecnin Natën

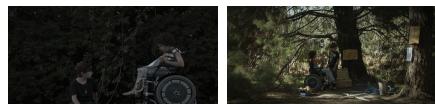
age of
12
years old

BRAZIL – 2013 (Children Fantasy)
Fiction for Teenagers - 16 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD 1,78 (16:9)

Director: Flavio Barone
Screenplay: Flavio Barone
Director of Photography: Anderson Capuano
Art Designer: Ilan Wainstein
Music: Thiago Chasseraux
Editing: Andre Toledo
Sound: Rogerio Marques
Produtor: Mariana Ricciardi

... Diego is obligated to pass the holiday with his cousin Vicente, a journey of adventure and friendship when he discover the secrets that inhabit the shadows of the farm.

... Djego është i detyruar të kaloje pushimet e tij me kush-ërin e tij, Visenti, një udhëtim aventuror dhe miqësi kur ai zbulon sekretet që jetojnë në hijet e farmës.



Brasil Cartoon Away Largimi i Personazhit

age of
10-11
years old

BRAZIL – 2014
Animation for Teenagers - 4 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD 16/9

Director : Augusto Bicalho Roque
Screenplay: Augusto Bicalho Roque
Animation 1: Augusto Bicalho Roque

... An animated drawn character is tortured by his creator, a human, through animation exercises. During one of the exercises the animated character opens a way out of the paper to the table and escapes from the hands of the animator. While the character

... Një personazh i vizatuar torturohet nga krijuesi i tij, një rjeri, i cili bën ushtrime animimi. Gjatë njërit prej ushtrimeve, personazhi i animuar krijon një rrugë jashtë letërshërave të tavolina dhe arratiset nga duart e animuesit.



**Brasil****Sophia
Sofia****BRAZIL – 2013**

Fiction for Teenagers - 15 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, DVD, 1.78 (16:9)

Director: Kennel Rógis Paulino
Screenplay: Kennel Rógis Paulino
Director of Photography: Breno Cesar Freitas
Music: Marcelo Camelo
Art Designer : Carlos Mosca
Editing: Kennel Rógis Paulino
Sound: Kennel Rógis Paulino
Sound Recording: Gian Orsini

... Seeking a better understanding of Sophia's world, Joana, a devoted mother, encounters' beautiful sensory experiences in her way. This is a plain love story surrounded by sound and visual poetry.

... Duke kërkuan ta kuptojë më mire botën e Sofisë, Xhona, një mama e përkushtuar, përjeton eksperiencia të ndjeshme në rrugën e saj. Kjo është një histori dashurie e rrëthuar nga tingujt dhe poezia vizuale.

**Brasil****The Dragonfly and the little frog
Pilivesa dhe bretkosa e vogël****BRAZIL – 2013**

Animation for children - 1 min 24 sec
Without dialogs
Left / right, Color, HD 6/9

Director : Carlos Avalone
Screenplay : Carlos Avalone
Animation: Carlos Avalone
Editing: Carlos Avalone
Sound: Carlos Avalone

... Mom frog encourages her baby to catch a dragonfly to serve as afternoon snack. What she did not know is that dragonfly is a "fast food"!

.... Mamaja bretkosé inkurajon fëmijën e saj të kapë një pilivesë pér ta shërbyer atë si ushqim mbasditeje. Çfarë ajo nuk dinte është që pilivesa është një "ushqim i shpejtë".

**Bulgaria****The grayish blue
Bluja e Thinjur****BULGARIA – 2013 (STUDENT)**

Animation for children - 9 min
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Ina Stanisheva
Screenplay: Ina Stanisheva

... "The grayish blue" is a short student animation movie on environmental theme. The main character represents a generic image of mankind. It pollute undisturbed until the generated dirt destroy his own home-oasis. Despite this at the end he gets back to his bad habits .

..."Bluja e thinjur" është një filmi studientor i animuar me temën e mjedisit. Personazhi kryesor përfaqëson një imazh të përgjithshëm të njerizimit. Ndot i pashqetësuar derisa plehërat mblidhen rreth shtëpisë së tij. Pas çdo gjëje, ai në fund i rikthehet zkonve të të këqija.





Bulgaria

Sunshine through the rain Shkelqimi i djellit përmes reve

age of
10-11
years old

BULGARIA – 2013
Fiction for children - 10 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD, 1.78 (16:9)

Director: Hristo Simeonov
Screenplay: Hristo Simeonov
Camera Operator: Stefan Vrachev
Sound Mixing: Veselin Zografov
Assistant Director : Vladimir Andonov
Art Designer: Vasilia Drebova
Art Designer: Nevena Grigorova
Cast: Anastas Paev, David Metodiev, Bojka Nikolova-Drebova, Rumqna Asenova

... Stas and David became friends this summer and are inseparable. Both are left with grandparents in a mountain village. David is of Gypsy origin and friendship between two children...

... Stas dhe Davidi bëhen miq këtë verë dhe janë të panchashëm. Të dy kanë shkuar me gjyshërit në një fshat malor. David është me origjinë rome dhe miqësia e dy fëmijëve...



Bulgaria

Because of Mum Prej Mamit

age of
10-11
years old

BULGARIA – 2014
Animation for children - 12 min 17 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Antoaneta Chetrafilova
Screenplay: Antoaneta Chetrafilova
Photography Director: Miguel Anaya
Art Director: Krikor Sarkisian
Editing: Donka Ivanova
Music: Emilian Gatsov
Sound: Jacobo Martinez / Francisco Ribblesca
Animation: Antoaneta Chetrafilova & Orlin Nikolov
Music: Cody Westheimer
Sound Editing: Mariana Valkanova & Emilian Gatsov
Sound mix: Ivan Andreev
Producers: Mina Mileva & Vesela Kazakova

... A poetic animated reflection about memories, childhood and upbringing. A girl's message to her Mother.

... Një reflektim poetik i animuar rreth kujtimeve, fëmijërisë dhe edukimit. Mesazhi i një vajze për mamanë e saj.



Canada

The magic Ferret Selbësi magjik

age of
8-9
years old

CANADA – 2014
Fiction for children - 11 min 39sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Alison Parker
Screenplay: Scott Merrow & Paula Merrow
Producers : Hugh Brompton & Synnove Godeseth & Alison Parker

... Sam is a six-year-old orphan with a pet ferret named Booger. Sam is as cute as a button, but he just can't seem to find a family who wants him. When the newest prospective parents come to visit, Sam decides to impress them with a few magic tricks. He becomes

... Semi është një gjashtë vjeçar jetim i cili ka shok të ngushtë një qelbës që quhet Buger. Semi është fëmijë shumë simpatik, por ai nuk po mund të gjejë një familje që ta dojë atë. Kur një familje e re vjen ta vizitojë, Semi vendos ti argëtojë atë me disa numra magjikë. Ai bëhet..... "





Canada

Bird Doggin Zogjtë dhe qentë

CANADA – 2014 (STUDENT)

Animation for children - 1 min 57 sec
Without dialogs Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Bram Cayne
Screenplay: Bram Cayne
Animation: Bram Cayne

... Music meets mayhem when a bird and a dog fight amongst a struggling songwriter's musical instruments, resulting in a free-jazz free-for-all.

... Muzika takohet me kaosin kur një zog dhe një qen zihen me instrumentet e një kompozitori, rezultati është xaz për të gjithë.



Croatia

The Little Raccoon Rakuni i Vogël

CROATIA – 2013

Fiction for children - 24 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Barbara Vekarić
Screenplay: Barbara Vekarić
Camera: Filip Tot
Music: Ozren Glaser, Mario Matakovic
Art Design: Ines Nezirović
Editing: Monika Drahotuski
Sound: Ivan Zelić

... The Little Raccoon follows playful girl Lily, viewing the war through Lily's eyes. Not aware of what's really going on, Lily is care-freeley playing in the basement, happy that all of her friends are there and playing with the make-up all the time.

... Lufta e vitiit 1991 në Dubrovnik e parë nga sytë e Lilit, një vajze të vogël. Pa e ditur se ç'po ndodh, ajo luan në bëdum bashkë me shokët e saj.



Czech Republic

The New Species Speciet e Reja

CZECH REPUBLIC – 2013 (STUDENT)

Animation for Teenagers - 6 min 18 sec
Without dialogs Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director : Kateřina Karhánková
Screenplay : Kateřina Karhánková
Editor: Blanka Klímová
Sound Editing: Jiří Gráf
Art Director: Filip Pošivač
Music: Ivan Doležálek

... "This is a story about three kids who find a mysterious bone and their journey in trying to find the creature, that the bone belong to.

... Kjo është historia e tre fëmijëve të cilët gjejnë një kockë misterioze dhe udhëtimi i tyre në përpjekje për të gjetur kriesën të cilës i përket kocka.



"I am one"



The Hunters Gjuetarët

CZECH REPUBLIC – 2014 (STUDENT)
Animation for children - 9 min 52 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color, RED

Director: Saad Hassan Khan
Screenplay: Saad Hassan Khan

age of
8-9
years old

... The coming of age story of a 10 year old boy who struggles to emulate his father and live up to his expectations but is forced to confront him in a situation to realise that he is nothing like his father.

... Historia e djelit 10 vjeçar i cili përpjeket të ndjekë hapat e babait të tij, por ndryshe nga ai c'kujton, fëmija arrin të kuptojë që nuk është aspak i njashëm me babin e tij.



Miriam`s Kite Balona e Miriamit

ESTONIA – 2013
Animation for children - 5 min
Stereo, Color, 1.78 (16:9)

Director:	Riho Unt
Screenplay:	Leelo Tungal, Peep Pedmanson
Director of Photography:	Ragnar Neljandi
Music:	Tiiit Kikas
Art Designer:	Ivika Luisk
Animation:	Marili Toome, Triin Sarapik-Kivi
Editing:	Riho Unt
Sound Designer:	Tiina Andreas

age of
7
years old

... The hen enjoys playing around with kites. When Miriam has no more time for it, the hen convinces the little brother to go along. But the kite is too big for little brother and it flies him up to a treetop.

... Pula ka qejf të luajtë me balona, Kur Miriami nuk ka më kohë, pula bind vëllain e vogël për të luajtur. Por balona është shumë e madhe për vëllain e vogël dhe e merr atë me vete në majë të një peme.



Anatole's little saucepan Tenxherja e vogël e Anatolës

FRANCE – 2014
Animation for Teenagers - 5 min 47 sec
Without dialogs Dolby SR,
Color, HD digital 16/9

Director:	Eric Montchaud
Screenplay:	Eric Montchaud
Camera:	Nadine Buss
Music:	Pierre Bastien
Animation:	Pierre – Luc Granjon, Marjolaine Parot
Editing:	Gwen Mallauran
Sound:	Loïc Burkhardt

age of
10-11
years old

... Anatole is always dragging his little saucepan behind him. It fell on him one day and nobody really knows why. Since then, it gets stuck everywhere and it keeps him from getting on. One day he's had more than enough and decides to hide. Luckily things are not that simple.

...Anatole po tèrheq tenxheren e tij pas vetes. Ai e bën këtë çdo ditë derisa një moment tenxherja i ra mbi të. Asnjë nuk e di përsë. Që prej atëhere, ajo e ndalon atë të bëjë çdo veprim. Një ditë, kupa u mbush dhe ai vendos i të fshihet. Fatmirësish gjérat nuk janë aq të thjeshta.





Pasta Ya! Makarona!!!

FRANCE – 2013
Animation for children - 5 min 5sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Laurent Pouvaret
Screenplay: Laurent Pouvaret
Art Director: Anne Larricq
Music: Christophe Héral
Editing: Camille Maury

... A high-handed queen orders her knights to pick apples. But where the apple trees grow, there is a big dragon. If someone wants to approach him, he breathes fire at them. Nevertheless, one little knight is more clever than the others

... Një mbretëreshë autoritare urdhëron kalorësit e saj të mbledhin mollë. Por te vendi i pemës, është një dragua i madh. Nëse dikush i afrohet, ai i nxjerr zjarr. Sidoqoftë, një kalorës i vogël është më i zgjuar se të tjerët...

age of
3-5-6
years old



Catch a Lot Kap Shumë

FRANCE – 2013 (STUDENT)
Animation for children - 3 min 47 sec
Without dialogs Dolby SR,
Color, HD digital 16/9

Director, Animation: Yohann Clement, Roman Dumez,
Richard Lim, Kévin Palluet ,
Martyn Stofkooper, Jean-Marie Vouillon
Music: Patrice Renaud
Animation 1: Nino Christen
Animation 2: Milan Hofstetter
Editing: Peter Bräker
Sound: Roman Dumez

... In the nineteenth century, a fisherman teaches his son the family tradition of spermwhale hunting. Unfortunately, natural abilities sometimes skip a generation.

... Në shekullin e nëntëmbëdhjetë, një peshkatar i mëson djalit të tij traditën e familjes së tyre, peshkimin. Fatkeqë-sisht, talenti ndonjëherë nuk trashëgohet.

age of
7
years old



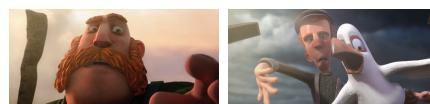
Cargo Cult Ardha e Mallrave

FRANCE – 2013
Animation for children - 11 min 20 sec
without dialogues Left / right, Color

Director: Bastien Dubois
Screenplay: Bastien Dubois
Art Director & Editing: Bastien Dubois
Music: Sylvain Przybylski
Sound: Lionel Guenoun

... "Any sufficiently advanced technology is indistinguishable from magic" Arthur C. Clarke. On the Papua coasts, in the middle of the Pacific War, some Papuans are looking for the magnanimity of the Cargo god elaborating a new ritual.

... "Cdo teknologji mjaftueshëm e avancuar është e padalueshme nga magjia" Arthur C. Clarke. Në brigjet e Papuasë, në mes të luftës së Paqësorit, disa Papuanë po kërkojnë zemrërgjerësin e zotit të Mallrave duke zhvilluar një ritual të ri.



"I am one"



France Eni

FRANCE – 2013 (STUDENT)
Animation for Teenagers - 2 min 45 sec
Without dialogs Dolby SR,
Color, HD digital 16/9

Director: Léa Justum, Chloé Nicolay,
Laura Pannetier, Taylor Price,
Xavier Sailliol
Backgrounds: Taylor Price
Character designers: Cgloé Nicolay
Sound: Vincent Hazard
Music: Martin Sumeire

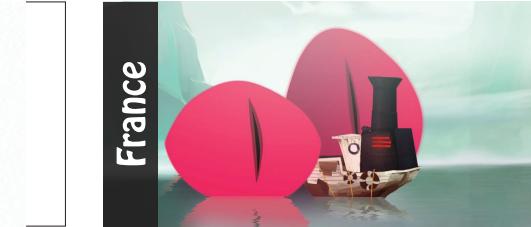
age of
12
years old



France Floating In My Mind Duke Fluturar Në Mendjen Time

FRANCE – 2013 (STUDENT)
Animation for children - 3 min 10 sec
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital

Director: Hélène Leroux
Screenplay: Hélène Leroux
Animation: Hélène Leroux
Sound Editing: Hélène Leroux



France Meet Meat Tako Mishin

FRANCE – 2013 (STUDENT)
Animation for Teenagers - 2min 15 sec
Without dialogs Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Christine Shin,
David Martins Dasilva,
Eve Guastella, Juliaon Roels etc

age of
14-15
years old

... Robin gets dumped by his girlfriend, Annie, because he can not have him experimenter feelings. With his dog, he will do everything to recover.

...Robinin e lë e dashura, Eni, sepse ajo nuk lejon më njeri të eksperimentojë më me ndjenjat e saj. Me qenin e tij, ai do të bëjë gjithçka për ta fituar atë përsëri.

...A film about our life, the people we meet, the memories we make ...

...Një film rreth jetës, njerëzve që takojmë, kujtimeve që krijojmë ...





Gerda's way Mënyra e Gerdës

FRANCE – 2013 (STUDENT)
Animation for Teenagers - 2 min 45 sec
Without dialogs Dolby SR,
Color, HD digital 16/9

age of
7
years old

Director & Screenplay: Jérémie Pailler
Music: Johan Richardson
Animation: Jérémie Pailler
Sound: Jérémie Pailler
Voice Over: Klaus Weirup Andersen
Nadia Radi

... An evil mirror, a cold hearted queen, and two children separated from each other. The little Gerda will cross lands and meet strange characters to find the one she loves and learn what life is really about...

... Një pasqyrë djallëzore, një mbretëreshë zemërtohtë, dhe dy fëmijë të ndarë nga njëri-tjetri. Gerda e vogël do të kalojë fusha e male e do të takojë personazhe nga më të çuditshmit për të gjetur dashurinë e saj dhe kuptimin e vërtetë të jetës...



Angélique's Day for Night "Dita për Natën" e Anxhelikës

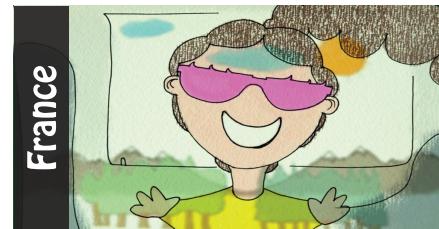
FRANCE – 2013 (STUDENT)
Animation for Teenagers - 7 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby Digital, B&W, DCP 16/9

age of
12
years old

Director: Joris Clerc
Screenplay: Olivia Rosenthal
Photography Director: Stéphane Jarreau
Art Director: Joris Clerc & Pierre-Emmanuel Lyet
Animation I: Jean-Yves Castillon & Christian Desmaires
Editing: Joris Clerc & Pierre-Emmanuel Lyet
Sound: Tabaskko - Bruno Guéraague
Music: Joris Clerc & Pierre-Emmanuel Lyet
Casting - Voice over: Louise Bourgoin

... When she saw François Truffaut's « La nuit Américaine /Day For Night » Angelique discovered that it was possible to dream up her life.

... Kur ajo pa "Dita për Natën" të Francua Trufosë, Anxhelika zbuloi që është e mundur të ëndërrrosh në jetë.



The Tent Tenda

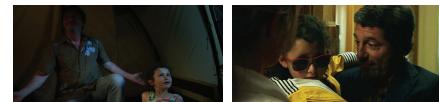
FRANCE – 2014
Fiction for children - 8min 31 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby SRD, Color, DVD, 1.78 (16:9)

age of
3-5-6
years old

Director: Stratos Gabrielidis
Screenplay: Charlotte Brabant
Cast: Marc Duret, Karine Ambrosio
Karine Ambrosio
Productor: Abderrahim Kamri

... Marc forty, single father, will seek LULA his daughter of 5 years old for holidays. The crisis, unemployment, Marc is in dire poverty however he promised the see...

Shqip: Marku, 40 vjeç, baba beqar, merr vajzën e tij 5 vjeçare Lulën për pushime. Kriza, papunësia, Marku është i varfër por prapë ai i premtoj vajzës së tij...





Heavy Heart Zemra e Rëndë

FRANCE – 2013

Animation for Teenagers - 26 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD 1.78 (16:9)

Director: Vincent Ducros
Screenplay: Natacha Rougier
Director of Photography: Thomas Bazin
Camera: Thomas Bazin
Music: Frédéric Petit
Editing: Natacha Rougier
Sound Designer: Sylvain Chiessa
Cast: Margaux Dupland, Angie Russo, Angie Russo, Antonin Amanalat, Orfeo Campanella

...« Heavy Heart » is about the organ donation in the form of a tale, through Maya's story, a 15-year-old girl who has just got a new heart.

... "Zemra e Rëndë" flet për një dhurim organi në formën e një perralle, nérpermjet historisë së Majas, një vajzë 15-vjeçare e cila sapo kë marrë një zemër të re.



age of
14-15
years old



Lennart in Grumble Valley Dead as a doornail Lenarti në Luginën e Ankesave

GERMANY – 2014

Animation for children - 4 min 21sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color, HD digital 16/9

Idea by: Judith-Ariane Kleinschmidt
Director: Sabrina Wanke
Screenplay: Judith-Ariane Kleinschmidt
Storyboard: & Florian Schwabel
Props and Set Design: Marc Müller
Animation: Tilman Seelenmeyer, Valentin Narbut, Alexander Tansky
Music: Andrey Revutsky
Editing: Martina Jücker
A production by: Gerd Wanke
rbb Rundfunk Berlin-Brandenburg

... Sometimes it's not easy to be happy. And when Moortis best friend, the little mouse Gustav, dies, he is so sad and doesn't want to smile anymore.

... Ndionjëherë s'është e lehtë të jesh i lumtur. Dhe kur Mortis, miushi i Gustavit vdes, ai trishtohet shumë.



age of
7
years old



Zebra Zebra

GERMANY – 2013

Animation for children - 2 min 45
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Julia Ocker
Screenplay: Julia Ocker
Animation: Julia Ocker
Music: Christian Heck
Sound: Christian Heck
Post Production: Nino Christen

... . One day the zebra ran against a tree.

... Një ditë zebra u përplas me një pemë.



age of
3-5-6
years old



Rockin' Rhino Rinoceronti Kërcimtar

GERMANY – 2013

Animation for children - 3 min 05

Without dialogs

Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director:

Verena Fels

Screenplay:

Verena Fels

Animation 1: Linus Stetter, Wolfram Kampffmeyer,**Animation 2:** Jacob Frey, Verena Fels**Music:** Christian Heck**Sound & Editing:** Christian Heck

age of
3-5-6
years old

... Dancing is so much fun! But if you have to dance all by yourself it's only half the fun. So the little rhino needs to come up with an idea to make everyone dance with it.

... Të kërceshë éshëtë shumë qejf! Por nëse të duhet të kërceshë i vëtmuar, éshëtë vetëm gjysma e qejfit. Kështu që rinoceronti i vogël duhet të mendoste për diçka që ti bëjë të gjithë të kërcejnë bashkë.



Si Lunchai Si Lunçai

GERMANY – 2014

Animation for Teenagers - 9 min

with dialogues - with Albanian subtitles

Dolby SRD, Color, HD digital 1.78 (16:9)

Director:

Hannes Rall

Screenplay:

Daniel Keith Jernigan

Animation 1: Zi Rong Low**Animation 2:** Vuong Minh Trung**Art Designer:** Yu Chao Cheng**Sound Editing:** Jeremy Goh**Music:** Jeremy Goh**Produtor:** Hannes Rall & Hock Soon Seah

... The poor yet smart trickster Si Lunchai triumphs over the cruel king. An adaptation of a popular Indonesian legend in the style of the Southeast Asian shadow puppet play "Wayang Kulit".

... Mashtruesi i varfër por i zgjuar Si Lunçai triumfon mbi mbretin mizon. Një përshtatje e legjendës së famshme Indoneziane në stilin e Azisë Juglindore me lojën me hijet e pupeteve "Wayan Kulit".



Sein Kampf Beteja e Tij

GERMANY – 2013

Fiction for Teenagers - 17 min

with dialogues - with Albanian subtitles

Dolby SR, Color, DVD 1.85

Director:

Jakob Zapf

Screenplay:

Tonio Kellner, Jakob Zapf

Director of Photography: Yoliswa Gärtig

Christian Dressler, Daniel Kohl

Camera:

Markus Paichrowski

Editing:

Falk Peplinski

Sound Editing: Andreas Radzuweit

Tessa Mittelstaedt,

Cast: Paul Hofmann, Florian Friedrich

... A boy under the influence of his neonazi brother witnesses the power of truth when listening to an old Shoah survivor.

... Një djalë nën influencën e vëllait të tij neonazist, dëshmon forcën e të vërtetës kur dégjon një Hebre të vjetër që i ka mbijetuar torturave.



Germany



Home Shtëpia



GERMANY – 2013

Fiction for children - 9 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Surround, Color

Director: Simona Feldman
Screenplay: Simona Feldman
Camera: Julian Landweer
Editing: Simona Feldman, Carolin Haberland
Sound: Andrej Tag

... Juri is growing up under deprived circumstances in a small village in the former CCCP. When his father moves to Germany to earn money for his family he hast to come to grips with a life without a father.

... Juri i vogël është i privuar në një fshat të vogël në ish-bashkimin sovjetik. Kur babai i tij duhet të shkojë në Gjermani për të fituar parë për familjen e tij, djali duhet të përballet me jetën e tij të re pa baba.



Germany



Flying Duke Fluturuar



GERMANY – 2014

Fiction for children - 10 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Surround, Color

Director: Katharina Woll
Screenplay: Katharina Woll
Camera: Jesse Mazuch
Music: Sebastian Cleemann
Art Design: Henriette Hübschmann
Editing: Katharina Woll
Sound: Thorsten Brodar, Robert Klemm,
Simon Müther, Lauro Cress,
Alexander Palaucki

... Ten year old Jonas lives with his ill mother in a small two bedroom apartment. One day he watches from his window as a circus troupe passes by. Later he comes across the troupe again.

... Dhjetë-vjeçari Xhonas jeton me mamanë e tij të sëmurë në një apartament të vogël me dy dhoma. Një ditë ai shikon nga dritaria e tij një trupë cirku e cila po kalonte nga qyteti. Më vonë ai përballet përsëri me trupën.



Germany



My Circumcision Synetlliku Im



GERMANY – 2013

Fiction for Teenagers - 17min
with dialogues - with Albanian subtitles
Surround, Color, DVD, (MP4)

Director: Arne Ahrens
Screenplay: Arne Ahrens
Camera: Pedram Noutash
Editing: Arne Ahrens
Sound: Matthias Hornschuh

... Nine-year-old Ümit does not want to go to Turkey with his family. He is haunted by the thought of his upcoming circumcision and he misses his friends in Germany.

... Nëntë vjeçari Umit nuk do që të shkojë në Turqi me familjen e tij. Atij i është ngulur në kokë mendimi i synetlikut të tij dhe e ka marrë malli pér miqtë e tij në Gjermani.





Germany

Moritz and the Woodwose Moriti dhe shpirti i Pemës



GERMANY – 2013

Fiction for children - 20 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Surround, Color

Director: Bryn Chainey
Screenplay: Bryn Chainey
Camera: Marc Achenbach
Music: Ilija Coric
Editing: Courtney O'Brien-Brown
Sound: Johannes Peters

... Moritz is caught between the worlds of life and death as he struggles with the illness of his little brother. When he wanders into the forest to be alone, he encounters an ancient being who offers a macabre bargain.

... Moritz i zënë në kurth ndërmjet jetës dhe vdekjes ndërkokë që ai vuun shpirtërisht sëmundjen që ka vëllai i tij. Kur ai endet nëpër pyll për pak vëtm, ai has një qënie të lashtë e cila i ofron një marrëveshje të tmerrshme.



Germany

Lambs Qengjat



GERMANY – 2013

Animation for children - 4 min 12 sec
Left / right, Color, 1.78 (16:9)

Director: Gottfried Mentor
Screenplay: Gottfried Mentor
Director of Photography: Gottfried Mentor
Music: Matthias Klein
Art Designer: Gottfried Mentor
Animation: Gottfried Mentor, Thilo Kienle
Editing: Gottfried Mentor
Sound: Christian Heck

... The lamb's parents are shocked, because their little lamb doesn't sound like the other sheep: It's making "moo" instead of "baa".

... Prindërit e qengjave janë të shokuar, sepse qengji i tyre i vogël nuk ngan si delet e tjera: Bën "muu" në vend të "beee".



Germany

Patchwork Chicken Pula lara-lara



GERMANY – 2013

Animation for children - 3 min 30 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Angela Steffen
Screenplay: Angela Steffen, Andrea Deppert
Art Design: Angela Steffen, Andrea Deppert
Animation: Angela Steffen, Andrea Deppert
Music: Martin Lickleder, Claudia Kaiser
Editing: Angela Steffen, Andrea Deppert
Sound: Andreas Mühlischlegel, Christian Heck

... What's happening on this blanket? Lots and lots of animals live here and everybody's doing fine - but in this episode the chicken has a problem: the egg is stuck! Will the patchwork pals find a solution for this problem and help her?

... Ç'po ndodh në këtë mbulesë? Shumë kafshë jetojnë aty dhe çdo gjë është në rregull - por në këtë episod pula ka një problem: veza ka ngecur! A do të munden miqtë e saj lara-lara të gjejnë një zgjidhje për këtë problem e ta ndihmojnë atë?



"I am one"



Ruslan Ruslan

GERMANY & RUSSIA & UNITED KINGDOM – 2014 (STUDENT)

Fiction for children - 10 min
with dialogues, with English subtitles,
with Albanian subtitles

Director: Taisia Deeva
Screenplay: Taisia Deeva
Photography Director: Andrey Zubarev
Art Director: Anna Strelnikova
Editing: Liza Reimer
Sound: Sergey Makeyev
Music: Pyotr Chaikovsky
Casting: Ruslan - Yaroslav Efremenko Grandmother
Olga Blyutskaya Young Woman, Ulliana Lukina Alisa, Marla Korableva

... Six year-old Ruslan is taken to a cemetery by his Grandmother. There he sees a grave of a boy of his age.

... Gjashtë vjeçari Ruslan ka shkuan në varreza me gjyshen e tij. Atje ai shihet një varr të një djali të moshës së tij.



Sundays Të Djetat

GERMANY – 2013 (DRAMA CHILDREN MELODRAMA)

Fiction for Teenagers - 15 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Stereo, Color, HD (PAL) 1.66 (5:3)

Director: Tondowski Ira
Screenplay: Tondowski Ira
Director of Photography: Frank Schwaiger
Art Designer: Caroline Intrup
Editing: Anna Kappelmann
Lead artist: Lead artist
Sound: Peter Lorenz & Hannes Merget & Veit Noreck
Cast: Gerdy Zint, Emily Behr
Producer : Alex Tondowski

... Ever since her parents separated, Anne spends every other weekend with her dad, Mike, in the little country house where the family once lived together. This Sunday Anne hatches a secret plan:

... Që kur prindërët e saj u ndanë, Ana kalon çdo fundjavë me babain e saj, Majk, në shtëpinë e vogël në fshat ku familja jetonte një herë bashkë. Këtë të Djetët Ana thurr një plan sekret:



Dustin Dustin

GERMANY – 2014

Animation for children - 7 min
Without dialogs
Stereo, Color, digital 1:2,35

Director: Kristina Jaeger
Screenplay: Kristina Jaeger
Art Director & Animation: Michael Fritzsche, Kristina Jaeger,
Editing: Nadine Utz, Andreas Tetz
Sound: Kristina Jaeger
Music: Stefan Wuehr
Nancy Schutt

... The short film "Dustin" is an animated comedy about a pug who much to his chagrin has to arrange with an automatic cleaning robot as his new roommate. But who will stay in the end?

... Bulldogu i vogël Dastin është shumë i lumtur me jetën e tij duke pastruar shtëpinë. Në filim, të zotët nuk i kushtojnë vëmendje e pastaj ai has konkurrencë kur të zotët i tij sjellin një robot që pastron shtëpinë. Cili do të qëndrojë tan?





Fairy...tails Përrallat

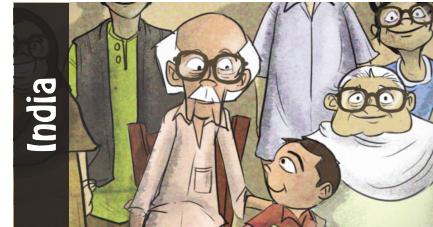
GREECE – 2013 (ROMANTIC)

Fiction for children - 23 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, Scope

Director: Emy Tzavra Bulloch
Director of Photography: Filipos Bouraimis
Art Designer: Chrysa Daponte
Music: Takis Kardaras
Editing: Vladimir Paskaljievic
Sound Editing: Bojana Tomasevic
Actor: Effi Papatheodorou, Tania Paleologou
Producer: Neil Bulloch

... Meropi, an old lady lives in modern time Greece in a village with her grand daughter and divorced daughter. She is different than the ordinary women of the village

... Meropi, një grua e vjetër jeton në kohët moderne në Greqi në një fshat me mbështetje sociale e saj të divorcuar. Ajo është ndryshe nga gratë e tjera të fshatit.



Eye Candy Sy Embla

INDIA – 2013

Animation for children - 5 min 18 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD 16/9

Director & Screenplay: Neerav Doshi
Photography Director: Neerav Doshi
Art Director & Editing: Neerav Doshi
Music: Nischay Parekh

... A short film about a boy obsessed with a pair of spectacles! The film shows how the boy's "vision" changes through his adventures.

... Një filmi i shkurtër për një djale të fiksuar mbas një pale syzeve optike! Filmi tregon se si "vizioni" i djalit ndryshon gjatë aventureve të tij.



Little Hands Duart e Vogla

INDIA – 2013

Fiction for children - 8 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Rohin Raveendran
Assistant Director: Jayati Khulbe
Screenplay: Rohin Raveendran
Director of Photography: Rohin Raveendran
Art Designer: Tia Sebastian
Editing: Rohin Raveendran
Sound Recording: Manu Vishwamitra
Production Director: Himanshu Kumar

... Little Hands tells the story of Jobin George, a sixth grader, as he sits through a difficult mathematics examination.

... Duart e Vogla tregon historinë e Jobin George, një djali në klasën e gjashtë, ndërkokë që ai po zhvillon një provim të vështirë matematike.





India Melawa Melava

INDIA – 2013
Animation for children - 17 min 44sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Sterio, Color, MP4

Children's
Rights

Director: Junaid Imam
Screenplay: Junaid Imam
Camera: Junaid Imam
Music: Nikhil Lanjekar
ArtDesign: Asma Sahar
Editing: Sahil Husain & Pramod Kahar
Sound: Sheetal Valida

... Melawa, the festival of marriages, is the story of a small village girl. In one of the school drawing competition, manju presents the blunt reality of innocent girls in her village.

... Melava, festivali i martesave, është historia e një vajze të vogël që jeton në fshat. Në një konkurs vizatimi në shkollë, Manxhu paraqet realitetin e një vajze të vogël e të pafajshme në fshatin e saj.



Iran Pëllumbi i Bardhë Pranë Pasqyrës

IRAN – 2013
Animation for children - 6 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD (MP4)

Director: Maryam Khalilzadeh
Screenplay: Ahmad-Reza Ahmadi
Music: Anikida Darash
Animation: Maryam Charmchi
Editing: Lella Khalilzadeh
Sound: Taraneh Mohajer

... Waking up in the morning, a girl looks out of her window room into the veranda and sees a white pigeon sitting here. The girl opens the door of the room to the veranda and wants to get in there, but the sound of the door opening makes the pigeon fly away and disappear into the sky.

.... Pasi zjohet në mëngjes, një vajzë shikon jaشتë nga dritarja e dhomës në verandë një pëllumb të bardhë që po rrinte aty. Vajza hap derën e dhomës për në verandë dhe nga zhurma e hapjes së derës, pëllumbi fluturon dhe zhduket në qjell.



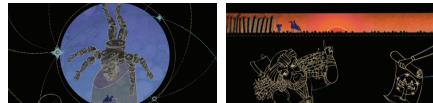
Iran The Secret of Tree Sekreti i Pemës

IRAN – 2013
Animation for children - 4 min 19 sec
Stereo, Color, DVD (MP4)

Director: Mr. Moeen Samadi
Screenplay: Mr. Moeen Samadi
Animation: Somayeh Nili, Mahbobe Amidi, Elham Zad-Bagher, Zhila Ghanaee
Music: Milad Movahedi
Editing: Sarah Shafeeppour

... A king dreams of a tree that gives men eternal life. He decides to seek it and spends his whole life searching for it, but in vain. Finally, at his old age, a sage gives him the fruit of wisdom and the king realizes that the tree of life is in truth wisdom itself.

... Një mbret sheh në ëndërr një pemë që i jep njeriut jetë të përhershme. Ai vendos ta kërkojë dhe kalon gjithë jetën e tij në kërkim të saj, por më kot. Më në fund, i moshub tashmë, urtësia i jep aitj frutin e mençurisë dhe mbreti kupton që pema e jetës është në të vërtetë vetë mençuria.



age of
8-9
years old



Red Dream Ëndrra e kuqe

IRAN – 2014

Fiction for children - 23 min 05sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color

Director: Shahriar Pourseyedian
Screenplay: Shahriar Pourseyedian
Camera: Mojtaba Koohkan
Art Design: Zahra Asadi
Editing: Shahriar Pourseyedian
Sound: Hadise Rafidoost

... Mohamad is a boy who sees the world around him from his own point of view. New year is coming and he has a dream...

... Muhamedi është një djali i cili e shen botën përreth nga këndi i tij i veshtrimit. Viti i Ri po afrohet dhe ai ka një ëndërr...



The Kitten Kotelja

IRAN – 2013

Animation for Teenagers - 11 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD(MP4) 16/9

Director: Ms. Shiva Sadegh Asadi
Screenplay: Shiva Sadegh Asadi
Music: Pejman Khalili
Animation: Shiva Sadegh Asadi
Editing: Shiva Sadegh Asadi
Sound: Changiz Sayad

... The story is about the emotions and dreams of a little girl who lives with her parents. Her parents are are constantly immersed in their problems. Until one day, she realizes that in their backyard, the cat has given birth to a kitten. She immersed herself in the lives of cats...

... Filmi flet për emocionet dhe ëndërrrat e një vajze të vogël e cila jeton me prindërët e saj. Prindërët e saj ... janë vaz dimisht të zhytur në problemet e tyre. Derisa një ditë, ajo kupton që në kopshtin e tyre të shtëpisë, macja ka lindur një kotele. Ajo zhytet vetë në jetët e maceve dhe...



Air brush Furçja e ajrit

IRAN – 2013

Animation for Teenagers - 8 min
Without dialogs
Left / right, Color, HD digital 16/9

Director: Mohsen Shiri
Screenplay: Mohsen Shiri
Animation: Mohsen Shiri
Sound Editing: Mohsen Shiri
Post Production: Nino Christen

... Colors live in the city. A Character achieves whatever he wants using his color bucket, but that does not give him the right to do whatever he wants.

... Ngjyrat jetojnë në qytet. Një Personazh bën të mundur çdo gjë që ai dëshiron duke përdorur kovën e tij me ngjyra, por kjo nuk i jep atij të drejtë për të bërë çfarë të dojë.





Iran

The melody of a dream Mëlodia e një ëndrre

age of
10-11
years old

IRAN – 2013
Fiction for children - 4min 31sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Keyvan Fahimi
Screenplay: Keyvan Fahimi
Camera: Abdolghader Tahazadeh
Music: Jamal Samedi
Editing: Keyvan Fahimi
Sound: Arash Ghasemi

... A boy who is punished by his dad is mollified by English balls' melody

... Një djalë i cili është i ndëshkuar nga babai i tij shijon melodinë e topave të tij anglezë



Ireland

Phoenix Mediuim Rare Gjella e Rallë

age of
14-15

IRELAND – 2013 (STUDENT)
Animation for Teenagers - 2 min 28 sec
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Niall Byrne
Screenplay: Petru Goia
Key Cast: Eoin Coakley
Gavin Hoffman
Dominic O'Halloran
Producer: Ballyfermot College

....A chef who can cook anything can't cook a phoenix. He is given the task of trying to cook a mythical phoenix, but we all know you can't cook a Phoenix.....

...Një shef kuzhine mund të gatujë çdo gjë por s'mund të gatujë një lloj të veçantë gjelle. Atij i është caktuar një detyrë për ta gatuar këtë gjellë, por ne e dimë që ai nuk e bën dot...



Israel

Marionette Marioneta

age of
7
years old

ISRAEL – 2013
Animation for children - 7 min
Without dialogs
Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Amir Porat
Screenplay: Amir Porat & Assaf Karass
Sound: Roni Dar
Animation: Amir Porat & Assaf Karass
Music: Ori Avni

...A Child afraid to go out of his home confronts his fear by using a marionette doll which his father builds for him the child controls it fromthe rooftop of their building and by doing so is able to get over his fears of going out.

...Një fëmijë ka frikë të dalë shtëpia e tij. Ai përballet me frikën e tij duke përdorur një kukull marionetë të cilën ia ka ndërtuar babai i tij. Fëmija e kontrollon kukullën nga tarraça e ndërtesës dhe kështu ai e mposht frikën e tij.





Israel

Eugenja
Eugenja**ISRAEL – 2013**Animation for children - 14 min
Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Deborah Cywiner
Screenplay: Deborah Cywiner
Photography Director: Shay Habari
Art Director: Deborah Cywiner
Editing: Jennifer Cywiner
Sound: Alejandro Goldberg & Angeles Casares
Animation: Deborah Cywiner
Music: Alejandro Goldberg
Sound Editing: and Angeles Casares Ezequiel Spinelli
Post Production: Nir Bone

... It seemed that Eugenia had no future the poor seamstress. She didn't have anything else but a sewing machine and an old rag doll named Fortunata.

... Mesa duket Eugenia nuk kishte një të ardhme si rrabqepëse. Nuk kishte asnjë tjetër veçse një makinë qepëse dhe një kukull të vjetër prej lecke që quhej Fortunata.

age of
10-11
years old

Israel / Poland / UK

Auschwitz On My Mind
Auzhvitzer Në Mendjen Time**ISRAEL/POLAND/UK – 2013**Fiction for Teenagers - 16 min 7sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Assaf Machnes
Screenplay: Assaf Machnes
Camera: Itay Gross
Music: Various
Art Design: Amit Mager
Editing: Guy Natanel
Sound: Oni Elbar

... The Journey of Roy, a seventeen-year-old Israeli teenager, trying to win the affection of a classmate while they both travel in Poland with their school between Holocaust memorials and death camps.

... Udhëtimi i Roit, një Izraelit 17-vjeçar i cili kërkon të fitojë zemrën e shoqës së tij të klasës ndërkohë që ata udhëtojnë në Poloni me shkollën e tyre të re, nga përkujtimoret e Holokaustit e deri te kapmet e përqendrimit.



Israel

Snakes & Ladders
Gjarpérinjtë dhe Shkallët**ISRAEL – 2013 (STUDENT)**Animation for Teenagers - 6 min 24 sec
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Sasha Balson
Screenplay: Sasha Balson
Animation: Sasha Balson
Producer: Sasha Balson

age of
12
years old

... Without knowing in advance, Rid and others come to serve the oligarchs in the distant, cold and gloomy city. All new arrivals have to pass through the "procedure", which blurs the environmental awareness.

... Pa e ditur që në fillim, Ridi dhe të tjera vijnë pë ti shërbëtarët oligarkëve nga larg, në qytetin e ftohtë e të zyrtë. Të gjithë ardhjet e reja duhet të kalojnë "proceduren", e cila fsheh problemet që i shkaktohen mjesdit.



“I am one”



In the coat's pocket Te xhepi i xhipit

age of
12
years old

ITALY – 2014
Fiction for Teenagers - 12 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, 16/9

Director: Marco Di Gerlando
Screenplay: Marco Di Gerlando
Photography: Simone Cardi
Director: Marco Di Gerlando
Art Director: Marco Di Gerlando
Animation: Simone Cilio
Music: Marco Di Gerlando
Editing: Fabio Bavastro
Sound: edward dring, simeone latini
Casting: Iudovica gibelli
Post Production: Marco Di Gerlando

... Luke is a very introverted child his only friends are two puppets with which it must defend his kingdom...

... Luka është një fëmijë i mbyllur në vetvete dhe miqtë e tij të vëtëm janë 2 pupeta me të cilët ai duhet të mbrojë mbretërinë e tij...



The woman of the twelve nights Gruaja e dymbëdhjetë netëve

age of
12
years old

ITALY – 2014
Fiction for Teenagers - 18 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby SR, Color, 1.33 (4:3)

Director: Giovanni Aloisio
Screenplay: Giovanni Aloisio & Nicola Curci
Director of Photography: Francesca Sofia
Music: Fabio Pignatelli
Editing: Gianni Giotta
Costume: Arianna Gambaccini
Lead artist: Andrea Cramarossa
Producer: Giovanni Aloisio & Gianni Giotta

... The little David still believes in the existence of the Woman of the Twelve Nights and he wants to show it to his friends. So in the night of the Epiphany, equipped with a camera, he waits the arrival of the Woman of the Twelve Nights...

... Davidi i vogël beson akoma tek ekzistencë e Gruas së Dymbëdhjetë Netëve dhe ai do t'ja tregojë këtë shokëve të tij. Kështu që natën e Epifanisë, i pajisur me një kamerë, ai pret ardhjen e Gruas së Dymbëdhjetë Netëve.



Isaac Isaku

age of
10-11
years old

ITALY – 2013
Fiction for children - 15 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, 16/9

Director: Federico Tocchella
Screenplay: Federico Tocchella
Photography Director: Daniele Cipri
Art Director: Federico Tocchella
Music: Giorgio Giampà
Editing: Gianni Vezzosi
Sound: Davide Favargiotti
Animation: Federico Tocchella
Casting: Anatol Sassi, Mattia Baldelli, Leonardo Russo, Giovanni Calcagno
Sound Editing: Davide Favargiotti

...A child is in the park playing with his plasticine figures that he modeled himself. His favorite character is Isaac...

... Një fëmijë në park po luan me kukullat e tij prej plastike të cilat i ka bërë vetë. Personazhi tij i preferuar është Isaku...





Italy

HOBLIO - The Path to Freedom
HOBLIO - Rruga për te Liria

ITALY – 2013

Animation for children - 7 min 4

Without dialogs

Left / right, Color, HD digital 16/9

Director: Piero Tonin
Screenplay: Piero Tonin
Animation: Piero Tonin
Producers: Piero Tonin

... A pilgrim carrying a heavy burden travels through a dark forest to a radiant valley. Along the way, he encounters four mysterious characters on his search for spiritual freedom. Join little Hoblio in his quest for peace and enlightenment.

... Një udhëtar mban një barrë të rëndë dhe udhëton në pyllin e errët drejt një lugine rezatuese. Rrugës, ai takon personazhë misteriozë, gjatë kërkimit të tij për liri shpirtërore. Bashkohuni me Hoblion e vogël në misioni e tij për paqe dhe iluminim.



Italy

Shame and glasses
Turpi dhe syzet

ITALY – 2013

Fiction for children - 8 min

with dialogues, with Albanian subtitles

Left / right, Color

Director: Alessandro Riconda
Scriptwriter: Alessandro Riconda
Director of Photography: Dario Corno
Music: Andrea Vanzo
Editing: Federica Bagagiolo
Color correction: Nazareno Neri
Playing: child: Mirko Talon & Jennifer Corbelletti

... Mirko has to face his worst fear: wearing glasses. That is the only way to do his school test, but what would happen if the young girl he is secretly in love with could see him?

... Mirko duhet të përballet me frikën e tij më të madhe: të vendosë syze. Është mënyra e vetme për ta përfunduar provimin e historisë, por cdo të ndodhë nëse do ta shihet vaja të cilën ai në fshehtësi pëlqen?



Italy

Caterpillar and Hen
Krimbi dhe Pula

ITALY – 2013

Animation for children - 10 min

Without dialogs

Stereo, Color, DVD 1.78 (16:9)

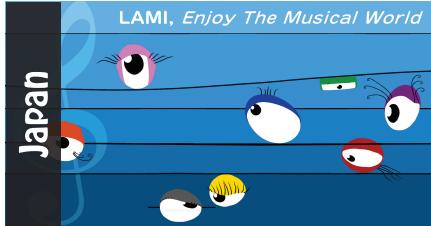
Director: Katya Rinaldi & Michela Donini
Screenplay: Michela Donini & Katya Rinaldi
Animation : Michela Donini & Katya Rinaldi
Music: Tiziano Popoli
Sound Designer: Andrea Martignoni & Tiziano Popoli
Productor Roberto Paganelli

... A caterpillar and an hen are best friends. They both know that the time to part has come; but it will be nature, the secret heartbeat of the world, to dictate the rhythm of the boozing waiting and of silent transfo

... Një krimb dhe një pulë janë shokë të ngushtë. Të dy e dinë që koha për tu ndarë ka ardhur; do të ndodhë prej natyrës, sekreti i lëvizshëmrisë së botës, e cila drejtton ritmin dhe vështron nga prani të transformim të botës.



"I am one"



LAMI LAMI

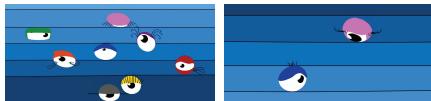
JAPAN – 2014

Animation for children - 2 min 30 sec
with dialogues, with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Christophe Defaye
Screenplay: Christophe Defaye
Camera: 3D
Art Design: Christophe Defaye
Animation: Nino Christen
Music: Gabriele Roberto
Animation: Yves Dalbiez
Editing: Yusuke Watanabe
Sound: Pierre Yves Drapeau

... LA is a little blue musical note. He is always singing alone on the line. One day he meets a little girl, Mi, crying, and discovers friendship. He finds out that singing together with friends becomes melody.

..... LA është një notë muzikore. Ai këndon gjithmonë vetëm. Një ditë ai takon një vajzë të vogël, Mi-në, e cila po qante, dhe kështu ai gjen një shoqë. Ai zbulon që duke kënduar bashkë me shokët kirjohet një melodi.



age of
3-5-6
years old



Unordinary journey in an ordinary day Udhëtimi pazakontë në një ditë të zakonshme

JAPAN – 2014 (STUDENT)

Animation for Teenagers - 3 min 7
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Yoshino Aoki
Screenplay: Yoshino Aoki

... The film plunges into childhood, at the time when all colors seemed brighter and the reality was mixed up with dreams. It's a world where granny knows how to fly and any fantasy comes alive.

... Filmi futen në fëmijëri, në kohën kur të gjithja ngjyrat dukeshin më të shndritshme dhe realiteti ishte i përzër me èndërrat. Një botë ku gjyshja di të fluturojë dhe çdo fantazi kthehet në realitet.



age of
12
years old



Growing Duke u rritur

JORDAN – 2013

Animation for children - 5 min
without dialogues
Surround, Color, DVD,

Directors: Tariq Rimawi
Screenplay: Tariq Rimawi
Music: Ghia Rushidat
Animation: Mojahed Fudailat, Hiba Wasef

... A child plays with a toy weapon and grows up along with it.

... Një fëmijë luani me një armë lodër dhe rritet bashkë me të.



age of
3-5-6
years old


**The Hat
Plisi**

KOSOVO – 2014

Animation for children - 10 min
with dialogues, with subtitles
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Gjon Marku
Screenplay: Gjon Marku
Music: Agron Shala
Art Design: Murat Ahmeti
Animation 1: Gjon Marku,
Animation 2: Noe Diaz
Sound: Hyshi Kantarxhiu
Producuent: Luan Kantarxhiu

... Somewhere in New York city lives an old Albanian man who never takes off his plis (a white traditional Albanian hat)...

... Dikur në New York jeton një Shqiptar i cili nuk e heq kurri kapelen e tij...


**The Loot
Vjedhja**

KOSOVO – 2014

Fiction for children - 5 min
with dialogues, Left / right, Color

Director: Nart Zeqiraj
Screenplay: Nart Zeqiraj
Cast: Burhan Sejdju
Productor: Bujar Kabashi

... A clown, a robbery, a chase, a flower.

... Një klloun, një vjedhje, një ndjekje, një lule.


**Emilie
Emili**

LUXEMBOURG – 2013

Animation for children - 16 min
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Olivier Pesch
Screenplay: Olivier Pesch
Photography Director: Elke Dams Liesbet de Loof
Art Director: Marc Nis
Editing: Thierry Faber
Sound: François Dumont
Animation: Elmer Kaan Marieke Verbiest
Music: André Dziezuk

... Emilie 7 year-old curious little girl and his father Marcel a scientist very busy by his latest invention live in a small house located at the entrance of a dump...

... Kureshtarja e vogël Emili, 7 vjeç, dhe babai i saj Marsel, një shkencëtar shumë i zënë me punë me shpikjen e tij të re, jetojnë në një shtëpi të vogël që ndodhet në hyrjen e një vendi ku grumbullohen plehrat...





Malaysia

The boy who rocked the world
Djali që tundi botën me muzikë

age of
12
years old

MALAYSIA – 2013
Fiction for Teenagers -15 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, DVD, 1.78 (16:9)

Director: Paul Gan
Screenplay: Paul Gan
Editing: Paul Gan Yew Hoe
Producer: Daryl Cheam, Sheng Chong

... A story about a boy named Aiman, who loves rock music. A story of how he attempts to live out his passion in spite of the harsh adversities he constantly has to face.

... Historia e një djali që quhet Aiman, i cili e dashuron muzikën rok. Një histori se si ai përpigjet të jetojë me passionin e tij edhe pse ai duhet të përballet me fatkeqësítë që i kanë ndodhur.



Mexico

We Were All Colors
Ne i Kishim Të Gjitha Ngjyrat

age of
3-5-6
years old

MEXICO – 2014
Animation for children - 7min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD 16/9

Director: Marcos Almada Rivero & Carlos Azcuaga
Art Designer: Marcos Almada Rivero
Animation: Carlos Azcuaga
Music: Cris Van Beuren
3D Artist: Lucas Ricoy
Background: Marcos Almada Rivero
Artist: Carlos Azcuaga
Sound Designer: Fernanda Basurto
Voice Over: Karolina Villarraga
Post-Production: Marcos Almada Rivero
Produtor: Marcos Almada Rivero

... Three characters from different backgrounds search for colorful answers to their particular brand of loneliness in a city that is perpetually black-and-white.

... Tre personazhe nga sfonde të ndryshme kërkojnë përgjigje me ngjyrë për Illojin e tyre të veçantë të vëtmisë në një qytet i cili është gjithmonë bardhë-e-zl.



Mexico

Supermisil
Super Predha

age of
3-5-6
years old

MEXICO – 2013
Fiction for Teenagers - 12 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Stereo, Color, 16/9

Director: Javier Arcelus Cano
Photography Director: Leslie Montero Muller
Art Director: Rodrigo Fajardo Vázquez
Music: Julián Talayero Emilio Anaya, Rubén Rodríguez
Editing: Fausto Estrada
Animation: Fabián García

... "Supermisil" is the story of Antonio a family father whose current job worries are priorities over his son's interests...

... "Super Predha" tregon historinë e babat të familjes, Antonio, puna e të cilit është më e rëndësishme se interesat e djalit të tij...





The Teacher and the Flower Mësuesi dhe Lulja

MEXICO – 2013
Animation for children - 6 min
Left / right, Color, 1.78 (16:9)

Director: Miguel Villasuso Valdez
Screenplay: Daniel Irabién Peniche
Camera Operator: Miguel Villasuso Valdez
Animation 2D: Mariel Buenfil Blázquez,
Edilberto Barrero

... The teacher leads a grey life, keeping his spirits up thanks to his friend, the Flower. But when love arrives, he must decide whether to risk everything or play it safe.

... Mësuesi bën një jetë të mërzitshme, duke mbajtur shpirtin e tij të gjallë vetëm falë mikeshës të tij, Lules. Por kur dashuria troket në derën e tij, ai duhet të vendosë nësës të të rezikojë apo do ta luajë në mënyrë të sigurtë.



The Color of my Wings Ngjyra e krahëve të mia

MEXICO – 2014
Animation for children - 10 min
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director & Screenplay: Miguel Anaya
Photography Director: Miguel Anaya
Art Director & Editing: Miguel Anaya
Sound: Jacobo Martinez,
Francisco Bribiesca
Animation: Miguel Anaya, Carolina Pavia
Music: Cody Westheimer
Sound Editing: Jacobo Martinez,
Miguel Angel Molina
Post Production: Polar Studio, Hector Fausto

... A young bird loses his mother and tries to learn to fly by himself in order to find her. He has no feathers but he will get them at all costs.

... Një zog i ri humb mamanë e tij dhe përpinqet të mësojë të fluturojë vetë në mënyrë që ta gjejë atë. Ai nuk ka krahë por ai do t'i gjejë ato me çdo kusht.



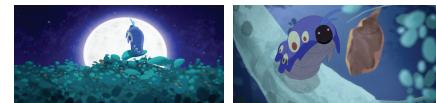
Caterpillars Krimbat

MEXICO – 2013
Animation for children - 8 min
Stereo, Color, 1.78 (16:9)

Director: Luis Manuel Villarreal Dávila
Animation: Luis Manuel Villarreal Dávila
Camera Operator: Jorge Santos
Camera Assistant: Monica Carrillo
Sound Designer: Javier López
Compositing: Rafael Rivera Gamiño
Music: Horacio Franco
Producción Musical: Gonzalo (Chacho) Peniche
Clean up, Color, FX: Norma Piña

... Once upon a time there was a unique caterpillar whose greater dream was to fly. It will learn that destiny will arrive on time, even if is not at his own desire. We all are unique and for all of us comes our great moment..

... Një here e një kohë na ishte një krimp i veçantë, ëndrra më e madhe e të cilët ishtë të fluturonte. Ai do të mësojë që fati do ti vijë në kohën e duhur, e jo atëherë kur do ai. Ne jemi të gjithë unikë dhe të gjithëve do të na vijë momenti i madh..



Mexico

Mexico

Mexico

age
7
years old

age
7
years old

age
7
years old



Morocco

Sled Slita

MOROCCO – 2013

Fiction for children - 12 min
with dialogues - with English subtitles,
with Albanian subtitles

Director: Yassine El Idrissi
Screenplay: Rachid Boughanem
Camera: Yassine El Idrissi

Ismail is an 8 year old child living with his sister in a mud house in the Atlas mountains. After the death of their parents...The sister insists on him continuing his education; However, she loses control over his life, when he starts to live his life the way he wants to.

Ismaili është një fëmijë 8 vjeçar i cili jeton me mamancë dhe motrën e tij, në një shtëpi balte në malat Atlas. Pas vdekjes së prindërve të tyre... Motra insiston që ai të vazhdojë edukimin e tij; Megjithatë, ajo e humb kontrollin e saj mbi jetën e vëllait, kur ai fillon ta jetojë jetën ashtu siç do ai.



Morocco

Hiki Hiki

MOROCCO – 2013 (PSYCHOLOGICAL)

Animation for Teenagers - 3 min 28 sec
Without dialogs
Stereo, Color, 1.78 (16:9)

Director: Rédia Sabile
Screenplay: Rédia Sabile
Animation: Ghita Lazern
Art Designer: Imane Khattabi
Sound Designer: Amine Moussabbir
Produtor: Fouad Lazrak

... Hiki is a young asthmatic Hikikomori (someone who never leaves home). He spends his days quietly watching animes and reading mangas. One day, he accidentally broke his inhaler so he was forced to face his biggest fear which is going out.

... Hiki është një i ri azmatik që ka sindromën Hikikomori (dikush që nuk del nga shtëpia e tij). Ai i kalon ditët e tij qetësisht duke pare animime dhe duke lexuar mesazhet. Një ditë, ai aksidentalisht prish aparatin e tij të frymëmarrjes dhe është i detyruar tanë të përballet me frikën e tij më të madhe, të dalë nga shtëpia.



Netherlands

Rain Shiu

age of
3-5-6
years old

NETHERLANDS – 2013

Animation for children - 5 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby SR, Color + B&W, digital 16/9

Directors: Raimke Groothuizen
Screenplay: Raimke Groothuizen
Photography Director: Raimke Groothuizen
Art Director: Raimke Groothuizen
Editing: Raimke Groothuizen
Sound: Patrick Schouten
Animation: Raimke Groothuizen
Music: Patrick Schouten
Casting - Voice-Over: Raimke Groothuizen

... Monkey and Mouse want to go play outside but it rains. Together they try to find a way to play outside in the rain.

.... Majmuni dhe Miushi duan të luajnë jashtë, por po bie shi. Së bashku ata gjejnë një mënyrë për të luajtur jashtë në shi pa u lagur.



Netherlands
Colourful White
E Bardha Shumëngjyrëshe

NETHERLANDS – 2013

Animation for children - 3 min

Without dialogs

Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Julia Jager
Screenplay: Julia Jager
Music: Toon Habraken & Gijs Van Amelsvoort
Sound Designer: Joao Costa
Animation: Julia Jager
Art Designer: Julia Jager
Animation 2: Asya Golubjatnikova

... Color sensitive animated story about a young girl that, living in a white house centered by colourful establishments, starts a search to her true self. Which color suits her?

... Një histori e animuar me ngjyra për një vajzë të vogël, e cila jeton në një shtëpi të bardhë të ngritur me themelë shumëngjyrëshe, ajo fillon kërkimin e vjetvetes. Cila ngjyrrë i shkon më tepër asaj?


The Cowboy - in color
Kaubojsi me ngjyra

NORWAY – 2013

Animation for children - 7 min

Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Trygve Nielsen
Screenplay: Trygve Nielsen
Animation: Torjus Førre Erfjord
Håvard Strand
Trygve Nielsen
Music: Trygve Nielsen
Productor: Johannes Spilling

... In a black and white world a cowboy picks colors up from his hat, but a crow steals the hat and turns the world gray. A fable about the elementary particles - in RGB technique.

... Në një botë bardhë e zi një kaubojs zgjedh ngjyra nga kapelja e tij, por një sorrë ia vjedh kapelen dhe e kthen botën në gri. Një fabul për grimcat elementare - në teknikën RGB.


Sad Monsters
Përbindëshat e Trishtuar

POLAND – 2013 (DRAMA FANTASY PSYCHOLOGICAL)

Fiction for Teenagers - 30 min
with dialogues - with Albanian subtitles

Dolby SRD, Color, Scope

Director: Justyna Tafel
Screenplay: Justyna Tafel
Music: Matthew Kelly
Editing: Artur Walaścicki
Sound: Aleksander Cherczynski
Cast: Basia Kubiak, Piotr Glowacki
Productor: Andrzej Kazimierczak Marcin Matatynski

... The world seen through the eyes of a little girl who believes herself to be a princess and her father – a knight fighting monsters...

... Bota e parë nga sytë e një vajze të vogël e cila beson se është një princeshë dhe babai i saj- një kalorës që mund përbindëshë...



"I am one"



Poland

Toto Toto



POLAND – 2013 (CHILDREN'S RIGHTS)

Animation for children - 12 min

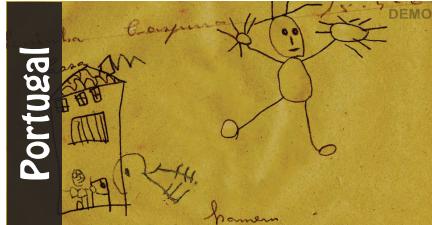
Without dialogs

Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Zbigniew Czapla
Screenplay: Zbigniew Czapla
Editing: Tomasz Wolf, Zbigniew Czapla
Sound: Jarosław Konopka
Music: Goska Ispphording
Sound Editing: Jarosław Konopka
Post Production: Zbigniew Czapla, Tomasz Wolf

... "Toto" a kaleidoscope of events filled to the brim with suspense and awe is an universal story of naivete and irreversibly lost infant dreams.

... "Toto", ngjarje në teleskop të mbushura deri në buzë me suspansë dhe frikë, është një histori universal e naivitetit të pajkthyeshëm e të humbur në èndrrat femijërore.



Portugal

Navigate Navigoj



PORUGAL – 2013

Animation for children - 5 min 17 sec
with dialogues - with Albanian subtitles

Stereo, Color, DVD 16/9

Director: Carlos Silva,
Pedro Carvalho de Almeida
Screenplay: Carlos Silva
Animation: Carlos Silva
Animation Assistant: António Osório
Editing: Carlos Silva
Sound: António Pinheiro da Silva,
Mário Barreiros
Composer: Brendan Hemsworth, João Bessa
Helena Caspuru, Telmo Marques,
Brendan Hemsworth

... By love we are born. In love we give birth and recreate our history as poets and creators of life...

... Në dashuri ne i japim jetë dhe rikrijojmë historinë tone si poetë dhe krijues të jetës...



Portugal

Whisper Psherëtimë



PORUGAL – 2013

Fiction for Teenagers -15 min
with dialogues - with Albanian subtitles

Stereo, Color, DVD 1.78 (16:9)

Director: Fernando Cabral
Screenplay: Fernando Cabral
Art Designer: Inês Lebreaud
Assistant Director: Vasco Mendes

... Life is made of wishes and fears. In the life of a mother and her little daughter, Ingrid, fear meet desire, as they face the pane of absence. Together, they roam in this journey in which, from small gestures, stories and whispers, they find strength

...Jeta është e mbushur me frikëra dhe dëshira. Në jetën e një mamaje dhe vajzës së saj të vogël, Ingridi, frika takon dëshirën, kur ato përballen me dritaren e mungesës. Së bëshku, ata marrin një udhëtim, në të cilin, nga xhestet më të vogla, historitë dhe psherëtimat, ata gjijnë forcë.





The Brave Mother Mamaja e Guximshme

RUSSIA – 2014

Animation for children - 6 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Stereo, Color, HD digital 1.78 (16:9)

Director: Alexandra Lukina
Screenplay: Sergey Sedov
Sound: Elina Khvorostova
Music: Veronika Zatula
Editing: Pete Zakharchevsky
Producer: Vladimir Gassiev

... A young mother is afraid to death of rats. Is she strong enough to overcome her greatest fear?

... Një mama e re i ka frikë pér vdekje minjtë. A është ajo mjaftueshëm e fortë pér ta mposhtur frikën e saj më të madhe?



It Couldn't Be More Important Nuk mund të ishte më tepër e rëndësishme

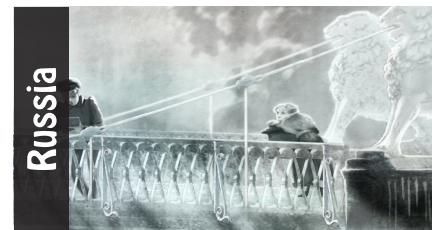
RUSSIA – 2013

Animation for children - 6 min 44 sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Anna Malginova
Screenplay: Anna Malginova
Music: Vlad Savvateyev
Art Director & Editing: Ajgul Bajrungulova
Animation: Maria Russikh, Alfira Suleimanova
Sound: Vlad Savvateyev

... The grandmother comes to the grandson to sit with him. However, everything that occurs in the head of the boy, indicates the opposite. In total - who with whom sits?

... Gjyshja vjen te shtëpia e nipit pér tu kujdesur pér të. Megjithatë, çdo gjë që ndodh në kokën e djalit, tregon të kundërtën. Si përfundim - kush kujdeset pér kë?



Shades of gray Hijet Gri

RUSSIA – 2014

Animation for Teenagers - 6 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD-HD 1.78 (16:9)

Director: Alexandra Averyanova
Screenplay: Alexandra Averyanova
Animation: Alexandra Averyanova
Art Designer: Alexandra Averyanova
Sound Designer: Pavel Levenkov
Productor: Olga Agrafenina

... Early 20th century, Saint Petersburg. A boy and a girl meet at the Tsarskoselsky railway station, but get separated a few moments later. Twenty years later the mystical connection brings these young people back to the place where they had first met.

... Fillimet e shekullit të 20-të, Shën Petesburg. Një djalë dhe një vajzë takohen në stacioni i trenit Tsarskoselsky, por ndahen pér pak momente. Njëzet vjet më vonë lidhja mistike i sjell këto të rinj te vendi ku u takuan pér herë të parë.





Russia
Larisa can fly
Larisa mund tē fluturojë

age of
10-11
years old

RUSSIA – 2014
Animation for children - 6 min 43
Without dialogs
Left / right, Color, HD digital 16/9

Director: Elizaveta Manokhina
Screenplay: & Polina Manokhina
Art Design:
Music: Sergey Filatov
Animation: Sergey Romashkin,
Sound: Elizaveta Manokhina,
Polina Manokhina, Tikhon Filatov

... The film plunges into childhood, at the time when all colors seemed brighter and the reality was mixed up with dreams. It's a world where granny knows how to fly and any fantasy comes alive.

... Filmi futet nō fëmijëri,në kohën kur tē gjitha nglyrat duke shen më tē shndritshme dhe realiteti ishte i përzier me ëndërrat. Një botë ku gjyshja di tē fluturojë dhe qdo fantazi kthehet në realitet.



Russia
Golden Eggs
Vezët e Arta

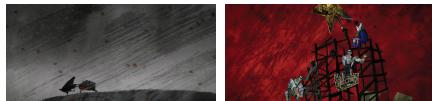
age of
10-11
years old

RUSSIA – 2013
Animation for children - 8 min
Without dialogs
Left / right, Color, MP4

Director: Anna Shepilova
Screenplay: Anna Shepilova, Alexander Molchanov
Music: Kuzma Bodrov
Art Design: Anna Shepilova
Animation: Boris Volkov
Sound : Evgeniy Rogozin

... Absurd and surreal Odyssey of Speckled Hen in the post-revolutionary Russia

... Absurde dhe surreal, Odiseja e Pulkës me Pika në Rusinë post-revolucionare



Russia
Where the rainbow begins
Ku fillon ylberi

age of
7
years old

RUSSIA – 2013
Animation for children - 7 min
Left / right, Color

Director & Screenplay: Oksana Lyashenko
Art Director: Alex Chistov
Animation: Yekaterina Volkova, Svetlana Zimina
Sound: Maria Ushenina

... One girl was able to make everyone's wish come true. People around her became happier and richer every day. But when she got into trouble nobody came to help her. Only one boy was there for her.

... Një vajzë kishte fuqinë tē bënte realitetën e çdokujt. Njerëzit reth saj bëheshin më tē lumtur e më tē pasur çdo ditë. Por kur jeta e vuri përballë problemeve vajzën, asnjë nuk e ndihmoi atë. Vetëm një djali ishte aty për të.





Spain

I've just had a dream
Sapo pashë një ëndërr

SPAIN – 2013

Fiction for children - 7 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby SR, Color, 1.78 (16:9)

age of
10-11
years old

Director:	Javier Navarro
Screenplay:	Javier Navarro
Director of Photography:	Carlos Cebrián Renau
Art Designer:	Juan Francisco Jacinto
Sound Editing:	Pedro Aviño
Music:	Damián Sanchez
Editing:	Javier Navarro

... Irene is eight years old and She has just had a horrible dream...

... Irena është tetë vjeç dhe ajo sapo pa një ëndërr të tmerrshme...



Spain

A Lifestory
Historia e një Jete

SPAIN – 2013

Animation for children - 4 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, MOV 16/9

age of
7
years old

Director:	Nacho Rodríguez
Screenplay:	Nacho Rodríguez
Art Director & Editing:	Nacho Rodríguez
Sound:	Abelardo Fernández Bagüés
Music:	Abelardo Fernández Bagüés
Animation:	Nacho Rodríguez
Post Production:	Nacho Rodríguez

... A little cat that lives in a dying planet has to leave. In this voyage he will face dangers and adventures but ultimately he will return home. Based freely on the II century poem; 'The hymn of the pearl'.

... Një maçok i vogël, i cili jeton në një planet që po vdes, duhet të largohet prej anejde. Në këtë udhëtim ai do të përballet me rrezikun dhe aventure por në fund do të kthehet në shtëpi. Bazuar në poemën e shekullit të II; 'Himni i perlës'



Spain

Martina
Martina

SPAIN – 2014

Animation for children - 5 min 21sec
Without dialogs
Dolby SR, B/W, HD digital 4:3

age of
3-5-6
years old

Director:	Urko Mauduit
Screenplay:	Nerea Balda
Cinematography:	Urko Mauduit
Editing:	Urko Mauduit
Sound:	Jorge Córdón
Executive Production:	Irude Koop

... The little Martina has big dreams, opens the window and enjoys playing with them,....

... Martina e vogël ka éndra të mëdha, hap dritaren dhe luan me to me gjithë qejf...





Spain Northing eise but water Asqjë tjetër veç ujit

SPAIN – 2013
Animation for children - 4 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, MOV 16/9

Director: Carlos De Carvalho
Screenplay: Carlos De Carvalho
Art Director & Editing: Carlos De Carvalho
Sound: Christian Cartier, Maxence
Music: Ciekawy, Jean – Philippe Goude
Animation: Pierrick Danjou, Sophie Dufetel
Jean- Baptiste Henguelle,
Clement Holvoet, Thomas Iecourt
Post Production: Nacho Rodríguez

... Explorers arrive in the harbor after a long voyage across the oceans. Everywhere in the city small groups gather and congratulate each other...

Eksploruesit arrinjë në port pas një udhëtimi të gjatë në oqean. Kudo në qytet grupe njerëzish mblidhen për t'i uruar...



Spain Origami Origami

SPAIN – 2013
Animation for children - 6 min
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director & Screenplay: David Pavon
Photography Director: David Pavon
Art Director: David Pavon
Music: Band A Part
Editing: Oscar Catalan, David Pavon,
Emilio de la Rosa, Frank Morales
Sound: Raul Huvels
David Pavon, Tatiana Alonso,
Nacho Subirats, Rodrigo Yborra
Animation :

... Once upon a time there was a paper boat, who lived in an abandoned toy store, that embarks on the journey of his life.

... Një here e një kohë na ishte një varkë prej letre, e cila jetonte në një dyqan lodrash të braktisur, këtu fillon udhëtimi i jetës së saj.



Spain My Dad's Harley Harli i Babait Tim

SPAIN – 2014
Fiction for children - 12 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, Blu-Ray

Director: Sam Gratton
Assistant Director: Davur Djurhuus
Director of Photography: Brendan Harvey
Camera: Jaryl Lim
Music: Daniel Markovich
Sound Designer: Finn Curry
Cast: Claudio Badiola, Angel Bruna,
Patricia Pinilla, Alber Santos,
Sergio Enguita, Pablo Enguita

... After a difficult weekend together a young boy and his divorced father take a trip along the coast on a Harley Davidson. It is a trip that will change them both forever.

... Pas një fundjave të vështirë, një djalë i vogël dhe babai i tij i divorcuar marrin një udhëtim të gjatë me një Harley Davidson. Një udhëtim që do t'i ndryshojë ata përgjithmonë.





Spain

**The Punishment
Ndëshkimi**
SPAIN – 2013Animation for children - 3 min
Without dialogs
Stereo, Color, HD 16/9

Director: Nelson Fernandes
Screenplay: Nelson Fernandes
Animation: Nelson Fernandes
Sound Editing: Nelson Fernandes
Post Production: Nelson Fernandes

... Lisa a lonely girl has been punished by her mother and she confined herself to her bedroom where she feeds with her own tears her only friend a plant.

... Liza, një vajzë e vetmuar, është ndëshkuar nga mama e saj dhe ajo mballet në dhomën e saj ku ajo ngushëllohet nga lotët e saj dhe nga shoku i saj i vetmë, një bimë.



Spain

**Zugzwang
Zugzwang**
SPAIN – 2014Fiction for Teenagers - 9 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby A, Color, DVD, Scope

Director: Yolanda Centeno
Screenplay: Yolanda Centeno
Camera: John Rosario
Director of Photography: John Rosario
Music: Juan Carlos Enriquez & Mika Selander
Editing: Yolanda Centeno
Animation: Heran Wang, Alexander Rodriguez
Sound Editing: Harry Morrison
Cast: Sam Sasaki, Ben Sasaki,
 Camille Giuffre, Daniel Chodos etc

... Zugzwang in German means "obligation to move". There is a moment in life where you know you have to make a decision. But... you must...

... Zugzwang në gjermanisht do të thotë "i detyruar të lëvizësh". Vjen një moment në jetë kur e di që duhet të marrësh një vendim. Por... duhet...



Spain

**Mr. Barrientos - Offside
Zt. Barrientos - Jashtë Loje**
SPAIN – 2013 (KOMEDY)Animation for Teenagers - 5 min
Without dialogs
Stereo, Color, 1.78 (16:9)

Director: Kike Florido
Screenplay: Kike Florido
Screenplay: Roger Giménez
Music: Dry Martina
Animation: Kike Florido
Art Designer: Alberto Cruz
Sound Editing: Soundcrash
Productor: David Plaza

... Mr. Barrientos receives an unexpected visit from an enigmatic character, who breaks the calm of his scruffy hotel.

... Zt. Barrientos papritur vizitohet nga një personazh misterioz, i cili prish qetësinë e hotelit të tij të pisët.





Spain Kiko's Paradise Parajsa e Kikos

SPAIN – 2014
Animation for children - 9 min
Stereo, Color, HD digital 16/9

Director: Paco Gisbert
Screenplay: Javier Gisbert
Photography
Director: Ramón Alós
Art Director: Floriano Gerardí, Ramón Alós
Editing: Ramón Alós
Sound: José Abenza
Animation: Belén Marmaneu, Gabriele Ranfagni
Music: José Abenza
Post Production: Juanmi Pérez Esclapez

... Kiko is a "magician" who with a pencil brings his creations to life: beautiful teddy bear dolls. While in a world tour with his dolls Kiko has an airplane crash...

...Kiko është një "magistar" i cili me një laps të vetëm i sjell krijuimet e tij në jetë: kukulla arushë të vegjël të bukur. Gjatë një turë botëror me kukullat e tij, Kiko pëson një ak-sident ajror...



Spain Star Wars: The Holo Xperience Lufta e Yjeve: Eksperiencia Holo

SPAIN – 2014 (ACTION SCIENCE FICTION)
Fiction for Teenagers - 11 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Dolby Digital, Color, 1.78 (16:9)

Director: Miguel Angel Sanchez Cogolludo
Editing: Santiago Hernández Martín
Sound Designer: Miguel Angel Sánchez Cogolludo
Color correction: Federico Pajaro
Productor: Javier Fernández González
Miguel Angel Sánchez Cogolludo

... Tribute to the 30th Anniversary of Return of the Jedi. The Rebels come into the planet Endor. But soon a pair of Imperial Troopers arrive to investigate.

... Përkujtim i Përvejetorit të 30-të të "Rikthimit të Xhedait". Rebelët vijnë në planetin Endor. Por shhumbë shpejt jnë dyshë Ushtarësh Perandorakë vijnë për të hetuar.



Spain Tales Of Wizard Përrallat E Magistarit

SPAIN – 2013 (COMEDY)
Animation for Teenagers - 8 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD, 1.78 (16:9)

Director: Iván Fernández
Screenplay: José Ramón Puente
Music: Sergio Pena
Animation 1: Javier Vázquez
Animation 2: Félix Gil
Editing: Virginia Marcos
Sound: Daniel López
Cast: Daniel López, Isabel Luis
Productor: José Ramón Puente

... The young witch Curuxa lost her grandmother before finishing their training. She will have to learn alone to be a witch: spells, flying and magic...

... Shtriga e re Kuruksa ka humbur gjyshen e saj pëprara se të mbaronit përgatitjen e tyre. Ajo do duhet të mësojë e vetme si të bëhet një shtrigë: magjitet, formurat magjike dhe fluturimin...





Spain Gjimnazi

SPAIN – 2013 (COMEDY CHOREOGRAPHY MUSICAL)
Fiction for Teenagers - 9 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Dolby SR, Color, DVD, 1.78 (16:9)

age of
13
years old

Director: Lola Parra
Screenplay: Lola Parra
Director of Photography: Alvaro Martin
Director de Arte: Diego Rodríguez
Music: José Azurmendi, Germán Maqueda
Editing: Miguel Errazu
Sound: Pepe Camacho
Cast: Pau Colera, Irene Anula, Cecilia Freire, José Manuel Poga, Antonio Luque, Jorge Suquet

... Edgar parents accompany him on his first day of high school. At the door they find other parents in a peculiar hopeless situation

... Prindërit e Edgirit e shoqërojnë atë në ditën e pare të gjimnazit. Te dera e shkollës atë gjënjë prindër të tjerë në situate të njëjtë.



L'Ile Noire Eurryera

SWITZERLAND – 2013 (ADVENTURE ART CHILDREN)
Animation for children - 6:35 Minutes
Without dialogs
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director: Nino Christen
Screenplay: Nino Christen
Animation: Nino Christen
editing: Marcel Ramsey
sound: Peter Bräker
Produtor: Nino Christen

... On an island, at the edge of the woods, a watchman and his bird live a miserable and isolated life. One day a deceptive chance came up to escape the boredom. But great danger lurks behind it.

... Në një ishull, në një cep të pyjeve, një vëzhgues dhe zogu i tij jetojnë një jetë të izoluar dhe të mjeruar. Një ditë, një shans zhgënjes sfaqet për t'ju larguar mërzitjes sa-dopak. Por një rrezik i madh fshihet pas saj.



Taiwan Zambaku i Vogël i Ujit

TAIWAN – 2013
Animation for children - 5 min
Dolby SR, Color, HD digital 16/9

Director & Screenplay: Andy E
Music: Tony Chen
Sound: Drew Parker
Animation: Andy E

... The protagonist, Little Lotus, and her family were persecuted just because they refused to give up their belief.

... Protagonisti, Zambaku i Vogël i Ujit, dhe familja e saj, janë presekutuar vetëm sepse refuzuan të hiqnin dorë nga besimi i tyre.



“I am one”



Thailand

2 Brothers 2 Vëllezërit

THAILAND – 2013
Fiction for children - 9 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD, 1.78 (16:9)

Director: Worrawut Lakchai
Screenplay: Worrawut Lakchai
Editing: Worrawut Lakchai
Sound: Worrawut Lakchai

... This is the story of 2 brothers who never compromise with each other, try to get over, no adequacy, no generosity, no compassion. They forget to think that they are brothers, must help, take care, and live together.

... Kjo është historia e 2 vëllezërve të cilët nuk binin asnjëherë dëkord me njëri-tjetrin, mundohen të ndryshojnë, nuk mjafton, nuk ka bujari, nuk ka dhembshuri, Ata harrojnë që janë vëllezër, që duhet të ndihmojnë, të kujdesen e të jetojnë me njëri-tjetrin.



Turkey

Ziazan Ziazani

TURKEY – 2014 (ADVENTURE CHILDREN)
Fiction for children - 15min
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color, 1.78 (16:9)

Director:	Derya Durmaz
Screenplay:	Derya Durmaz
Director of Photography:	Meryem Yavuz
Music:	Baris Diri
Editing:	Theron Patterson
Sound:	Theron Patterson
Cast:	Emy Vardanyan
Production Director:	Arevik Avanesyan
Produtor:	Emine Yıldırım

... 4 years old little Armenian girl Ziazan one day decides to go on an adventure. She tries to sneak in from Armenia to Turkey inside her uncle's luggage...

... Ziazani, 4 vjeçarja nga Armenia, një ditë vendos të niset në një aventurë. Ajo fshihet në valixhen e xhaxhait të saj i cili niset nga Armenia për në Turq...



Turkey

Little Matryoshka Matrioshka e Vogël

TURKEY – 2014
Animation for children - 8 min 16
Without dialogs
Left / right, Color

Director:	Serin Inan and Tolga Yıldız
Script:	Serin Inan and Tolga Yıldız
Camera:	Serin Inan and Tolga Yıldız
Music:	Cem Adiyaman
Art Design:	Serin Inan and Tolga Yıldız
Animation:	Emre Camci and Kubilay Kocaoglu
Editing:	Serin Inan and Tolga Yıldız
Sound:	Serkan Koseoglu

... A matryoshka family, wary of strangers, shelters themselves in solitude. However, the curiosity and openness of the youngest member, Little Matryoshka, will lead them into an adventure that will change them all.

... Një familje kukullash të vogla ruse, të kujdeshëm kundrejt të huajve, e strukin veten në vetmi. Gjithsesi, kuriroztë dhe mendja e hapur e pjestaresë më të vogël të familjes, Matrioshka e Vogël, do i nisë ato drejt një aventure që do i ndryshojë të gjitha.





Ukraine

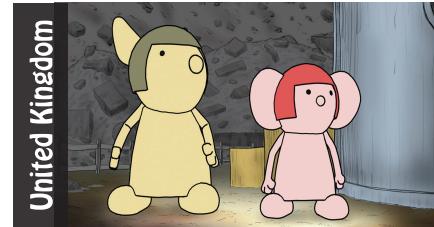
The Gril with the Fish Tail Vazja me Bishtin e Peshkut

UKRAINE – 2013
Animation for children - 15min 7sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby SR, Color, 16/9

Director: Serhiy Melnichenko
Screenplay: Serhiy Melnichenko
Camera: Serhiy Melnichenko
Music: Mykyta Moiseev
Animation: Ksenija Tereshchuk, Oksana Aleksandrova,
Victor Tupik
Editing: Serhiy Melnichenko
Sound: Serhiy Stepanskiy, Oleksandr Verhovynets

... Normal girl finds herself in a fantasy world. She forwards in a travelling. But a trip sets thinking the girl above questions that everybody, without regard to age.

Një vajzë normale e gjen veten ne botën e fantazisë. Ajo dërgohet në një udhëtim...



United Kingdom

Pitt and Weem Piti dhe Uimi

UNITED KINGDOM – 2014
Animation for children - 9 min
Stereo, Color, 1.78 (16:9)

Director & Screenplay: Nigel Cutler
Animation: Nigel Cutler
Productor: Nigel Cutler

... Pitt and Weem live on a rubbish dump. It's an idyllic life but for one thing - the neighbors. When there's a thousands ravenous gulls after your food, you have to be a smarter than your average rodent to keep it.

... Piti dhe Uimi jetojnë në një kosh plehrash. Ata bëjnë një jetë të lumtur por ka vëtëm një që nuk shkon - fqinjët. Kur ke njëmijë pulëbardha grabitqare që kërkojnë të të marrin ushqimin, duhet të jesh dy herë më i zgjuar se çdo brejtës normal pér të mbijetuar.



United Kingdom

Quality Time Kohë e Çmar

UNITED KINGDOM – 2014
Fiction for children - 4min 31sec
with dialogues - with Albanian subtitles
Left / right, Color

Director: Polly Thomas
Screenplay: Polly Thomas
Camera: Danny Marwood
Music: Alice Trueman
Editing: Jay Thompson
Sound: Eloise Whitmore
Cast Boy: Isaac Whitmore
Man: Chris Brett

... An afternoon in the park becomes a battle of wits between father and son. Bob turns his disappointment at his father's stinginess over ice cream into the perfect park bench revenge.

... Një mbasdite në park ndodh një betejë mendore mes babait e djalit të tij. Djali i shpreh zhgënjimin e tij kopraccërisë së babait pér një akullore duke u hakmarrë në mënyrë perfekte duke përdorur stolin në park ku babai ishte ulur.





United Kingdom Glyn Glin

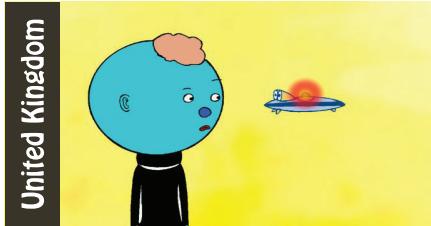
UNITED KINGDOM – 2014
Fiction for children - 12 min
with dialogues - with Albanian subtitles
Dolby A, Color, HD (PAL), 1.85

age of
10-11
years old

Director: Yann Gorrioz
Screenplay: Yann Gorrioz
Director of Photography: Eira Wyn Jones
Editing: Stephen Kanaris

... Glyn is a 10 year-old Welsh boy who lives in an isolated area and dreams to become an astronaut. He finds refuge in a caravan adjacent to his house to escape from his authoritarian dad. Glyn's friend Rhodri is moving from the area and soon Glyn will be alone again.

... Glin është një 10 vjeçar nga Wellshi i cili jeton në një zone të izoluar dhe ënderron të bëhet astronaut. Ai gjen refugjatë në një fugon afër shtëpisë së tij dhe kërkon të largohet nga babai i tij autoritar, Shoku i Glinit, Rodri po zhvendoset nga lagjia dhe së shpejtji Glini do të jetë përsëri i vëtmuar.



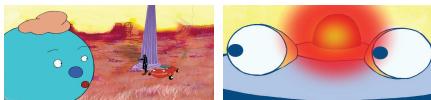
United Kingdom Mr Bobblehead Zoti Kokëtop

UNITED KINGDOM – 2013
Animation for children - 6 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD 1.78 (16:9)

Director: Alex Mason
Music: Silas Wood
Voice of Mr Bobblehead: Annelise Francis
Technical Support: Danny Davis
Executive Producer: Tara Pietri
Produtor: Alex Mason

... Zipper guards ancient pillars. Bobblehead climbs the pillar with a grappling hook, Zipper zaps him off . At the foot of the pillar Bob puts his head back on and runs to his car, He picks up the grappling hook and throws it into the car's boot .

.... Zinxhiri ruan shtyllat e lështa. Kokëtopi ngjitet mbi shyllë me një litar me grep, Zinxhiri e zbet poshtë. Bobi (Kokëtopi) vrapon për te makina, Ai merr litarin me grep dhe e hedh tek bagazhi i makinës.



USA Humanexus Humanekus

UNITED STATES – 2014
Animation for Teenagers - 10 min
Without dialogs
Stereo, Color, DVD 4/3

Director: Ying-Fang Shen
Screenplay: N/A
Photography Director: N/A
Art Director: Ying-Fang Shen
Editing: Ying-Fang Shen
Sound: Norbert Herber
Animation: Ying-Fang Shen
Music: Norbert Herber
Sound Editing: Norbert Herber
Producers: Ying-Fang Shen

... Tools and technologies have made it easier to reach out and share ideas but each presents a new unforeseen challenge. "Is this what we want? What do we want?"...

... Veglat dhe teknologjite e kanë bërë më të thjeshtë komunikimin e ndarjen e ideve me të tjérë, por çdo e re paraqet një sfidë të paparashikuar. "A është kjo vërtetë ajo që duam? Çfarë duam ne?"...





USA

**Captain Sandy
Kapitene Sendi**
UNITED STATES – 2014

Fiction for children - 16 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Stereo, Color, DVD, 1.78 (16:9)

Director: Eren Ozsan
Screenplay: Eren Ozsan
Camera: Will Turner
Director of Photography: Will Turn
Music: Junior Macedo
Editing: Eren Ozsan
Sound: Marty Kasperian
Produtor: Amanda Campbell

...After noticing that the start button of her toy spaceship is missing, Sandy asks for help from her parents to find it. But instead of helping her, Sandy's father James decides to get help from his friend Jackie, who doesn't know anything about children.

... Pasi vuri re që butoni i nisjes i anijes së saj kozmike mungon, Sendi kërkon ndihmën e prindërve të saj pér ta gjetur. Por në vend që ta ndihmonin atë, babai i Sendit, Xejms, vendos të kërkojë ndihmën e shokut të tij Xheki, i cili nuk di asnjë gjë rrëth fémijëve.



USA

**Mirage
Mirazh**
UNITED STATES – 2013 (WORLD PREMIERE)

Animation for children - 9 min 19 sec
No Dialogue, Stereo, Color, 16:9 (1.77)

Director: Iker Maidagan & Dana Terrace
Screenplay: Iker Maidagan
Editing: Iker Maidagan
Sound: Greg Sextro
Sound postproduction: Greg Sextro
OST: Alexander Reumers
Cast: & Jorrit Kleijnen
Veronica Taylor, Marc Diraison, Jack Schram

... A young Inuit boy reaches waters no one has ever reached before while trying to fish in the Arctic wilderness.

... Një djalë i ri indigjen, duke peshkuar në labirintet e Arktikut, arrin në ujëra ku askush nuk ka shkuar më parë.



USA

**Strings
Telat**
UNITED STATES – 2013

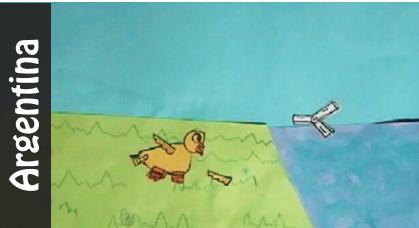
Fiction for Teenagers - 16 min
with dialogues, with Albanian subtitles
Dolby SR, Color, 35mm, 1:1,85



age of
12
years old



Films by Children



Mr Birdie looking for the Lost Wing
Zt. Zog po kérkon Krahun e Humbur

BUENOS AIRES, ARGENTINA

0:52 sec

Name of school: Taller de Cine "El Mate"

Group leader: Azul Piñeiro

Name and age
of the author(s): Oliverio Crimenesi Gallinar (9)
 Camila Campanella (11)
 Ema Racket (8)
 Matías Sosa (15)
 Joaquín Chinchurreta (9)
 Rodrigo Sanchez (9)
 Fermín Baulan (10)



Genie in a Coin
Xhindi në një Monedhë

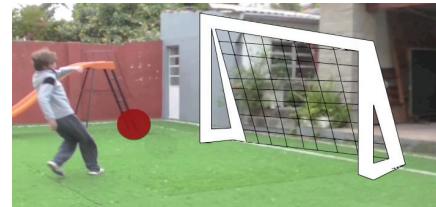
BUENOS AIRES, ARGENTINA

1 min 37 sec

Name of school: Taller de Cine "El Mate"

Group leader: Azul Piñeiro

Name and age
of the author(s): Ezequiel Mateo (12)
 Daniela Lires (11)
 Francisco Pérez Tosto (11)
 Valentín Berteloot (11)
 Mariano Ávila (13)
 Nicolás Barletta (10)
 Lea Beloso (9)
 Mateo Elfers (10)
 Lautaro Goldin Pagés (11)
 Nuria Mateo (11)
 Juana Carabajo (9)



Absurd Squad. Mission: Machine
Skuadra Absurde. Mision: Makineria

BUENOS AIRES, ARGENTINA

6 min 27sec

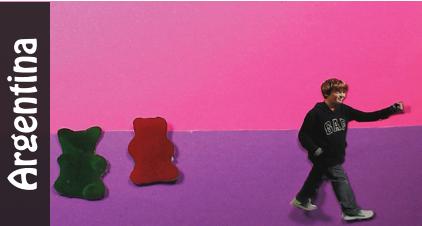
Name of school: Taller de Cine "El Mate"

Group leader: Azul Piñeiro

Name and age
of the author(s): Tomás Sobrado (15)
 Enzo Fiandesio (13)
 Agustín Bossarelli (12)
 María Louge (12)
 Marco De Bernardi (11)
 Teo Alazraqui (10)



Film by
children



Argentina

Candy Dimension Dimensioni i Ėmbēlsirave

BUENOS AIRES, ARGENTINA
2 min 46 sec

Name of school: Taller de Cine "El Mate"
Group leader: Azul Piñeiro

Name and age of the author(s): Facundo Filippini (11)
Lucía Parysow (9)
Marco De Bernardi (11)
Paloma Monge (12)
Yago Messina (12)
Caetano Moreno (10)
Luján Porta (12)
Dante Castaño (11)
Agostina Peña (9)

Film by children



Argentina

Space Dream Ēndrra e Hapsirēs

BUENOS AIRES, ARGENTINA
1min 9 sec

Name of school: Taller de Cine "El Mate"
Group leader: Azul Piñeiro

Name and age of the author(s): Ana Cura (8)
Ana De Bernardis Claro (8)
Gaspar Merkin (12)
Nayla Rossi (10)

Film by children



Belgium

Old people's home Shtēpia e tē moshuarve

BELGIUM
4 min

Name of school: Kidscam Vzw Kidscam

Name and age of the author(s): Kidscam
collective work

Film by children





Croatia
Paradox
Paradoks

CROATIA, ZAPREŠIĆ
2 min

Group leader: Jadranko Lopatić

Name and age Borna Benčić
of the author(s): Josip Bosnić (12)

Film by
children



Croatia
Chimp in the Space
Shimpazeja ně Hapsirë

CROATIA, ZAPREŠIĆ
5 min 19 sec

Group leader: Jadranko Lopatić

Name and age Borna Benčić (12)
of the author(s):

Film by
children



Croatia
The Cat
Macja

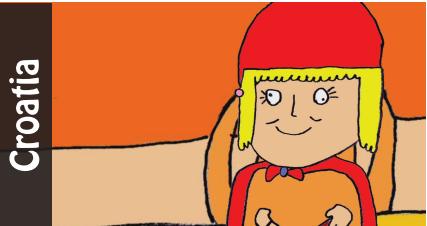
CROATIA, ZAPREŠIĆ
1 min 35 sec

Group leader: Jadranko Lopatić

Name and age Paola Huljić (13)
of the author(s): Lucija Huljić (13),
Tihana Rubčić (13),
Mihaela Kovačić (13)

Film by
children





Croatia *Girl with the Red Hat* *Vajza me Kapele tē Kuqe*

CROATIA, ZAPREŠIĆ
3 min 7 sec

Group leader: Miroslav Klarić

Name and age of the author(s):
Ivan Žabčić (10)
Nika Štok (10)
Borna Rendulić (10)
Maksim Kiš (10)
Nika Božić (10)

Film by children



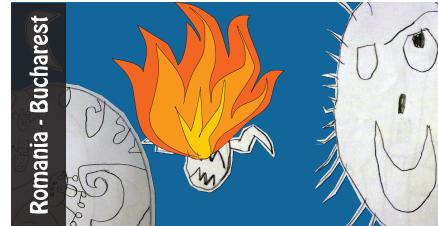
Iran - Tehran *Seeds Heart* *Zemra e Farave*

IRAN - TEHRAN
1 min 40 sec

Group leader: Ali Safari

Name and age of the author(s):
Masoud Safari (11)
Ali Safari (11)

Film by children



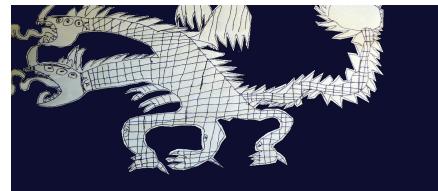
Romania - Bucharest *Magnomen in Danger* *Magnomeni në Rrezik*

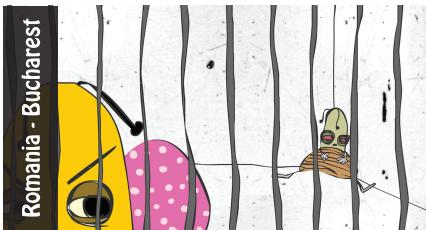
ROMANIA - BUCHAREST
5 min 9 sec

Group leader: Maria Pla

Name and age of the author(s): Claudio Baste (7)

Film by children





**The Mystery Of The Worm
Misteri i Krimbit**

ROMANIA - BUCHAREST
1 min 38 sec

Group leader: Maria Pla

**Name and age
of the author(s):** Sofia Baste (7)

Film by
children



**How a vampire became a "vegetarian"
Si u bë Vampiri "Vegetarian"**

UNITED KINGDOM
3 min 47 sec

**Name and age
of the author(s):** Jacob Venit (8)
Alfie Schilcher (8)
Cyrus Couchman Kosir (8)
Joseph Turner Etridge (8)

Film by
children



**A Dog's Dinner
Darka e Një Qeni**

UNITED KINGDOM
3 min

**Name and age
of the author(s):** Christopher Childs (12)

Film by
children



United Kingdom



**I wish that I could fly
Do tē doja tē fluturoja**

Film by
children

UNITED KINGDOM

5 min 20 sec

Name of school: Jelli Tots nursery

Group leader: Dora Martinkova

Name and age

of the author(s): Children from Jelli Tots nursery (4)



Films by Children

Age 3-5-6	Age 7	Age 8-9	Age 10-11	Age 12	Age 13	Age 14-15
7-8 vjeç Student Films	10-11 vjeç Student Films	12 vjeç Student Films	13-14 vjeç Student Films			
Children's Rights	Albanian Film	Film by children				

Program

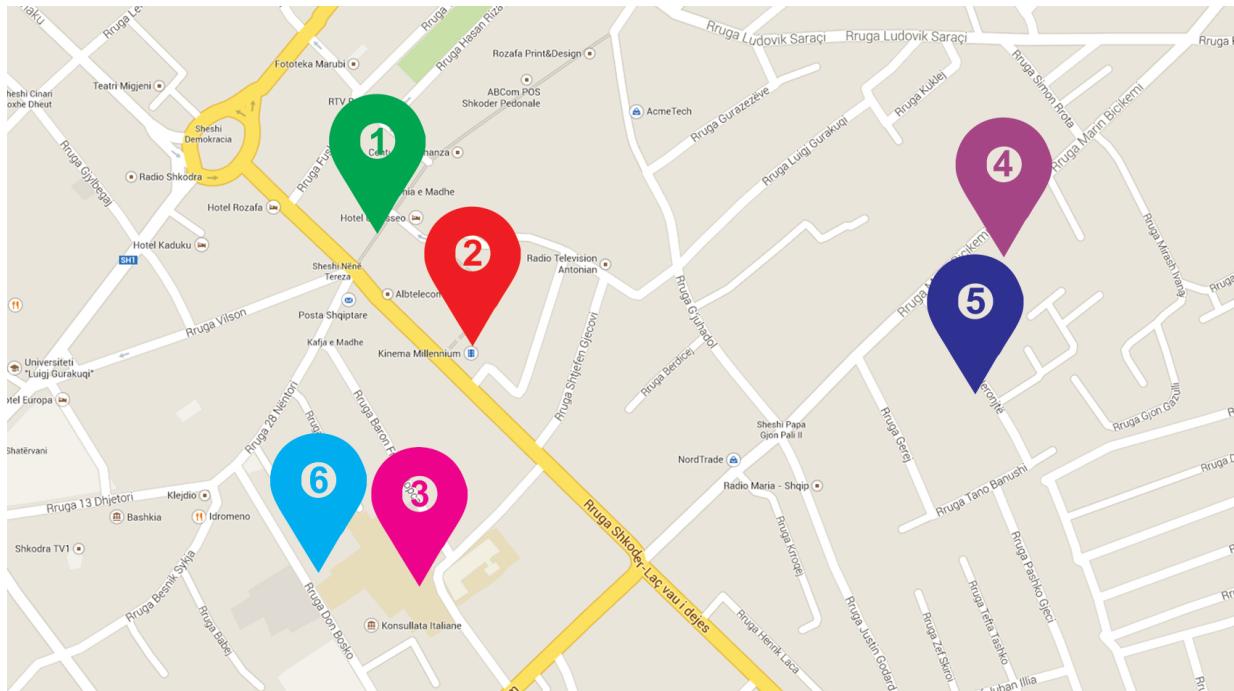
Dt 21 Welcome	Dt 21 Welcome	Dt 21 Welcome	LUNCH	Dt 21 Welcome	Dt 21 Welcome
Albanian Film Fiction Mira Shentorja Busulla	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XX 58 min CADET Home Toto Flying My Dad's Harley	Albanian Film Fiction Mira Shentorja Busulla			
Summer Cinema	Summer Cinema	Summer Cinema			
Dt 22 10.00 – 11.00	Dt 22 11.45-12.45	Dt 22 11.45-12.45	LUNCH	Dt 22 15.30 – 16.30	Dt 22 Opening Ceremony 19.00
(Kinder garden children) Screening I 51 min Lami Rain Little Matryoshka Caterpillar and Hen Navigate Mr Bobblehead Baby The Dragonfly and the little frog We Were All Colors	(Children) - Age 7 Screening IV 51 min Little Lotus Kiko's Paradise Little Hands The Teacher and the Flower Shame and Glasses The Gril with the Fish Tail	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XX 58 min CADET Home Toto Flying My Dad's Harley		(Children) Age 8-9 Screening VII 54 min Emilie The Brave Mother The magic Ferret The Secret of Tree Captain Sandy	Albanian Films Age 12-15 Screening XXII
Cinema	Cinema	Ate Pjeter. Meshkalla		Cinema	Cinema

Panorama 2010-II-12-13	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XX 58 min CADET Home Toto Flying My Dad's Harley				
Summer Cinema	Summer Cinema				
Dt 23 10. 00 – 11.00	Dt 23 11.45 – 12.45	Dt 23 11. 45 – 12.45	LUNCH	Dt 23 15.00 – 16.00	Dt 23 16. 30 – 17.30
(Kinder garden children) Screening II 54 min Rockin' Rhino Martina Growing Ziazan White Pigeon Next to the Mirror Pasta Ya! The dedicated scarecrow the TENT Zebra	(Children) Age 10 -II Screening IX 57 min The Punishment Isaac 2Brothers HOBLIO - The Path to Freedom Colourful White GLYN Follow You	(Teenagers) Age 12 Screening XIII 56 min SOPHIA Strings Tales Of Wizard My Circumcision		(Children) Age 7 Screening VIII - 54 min Cargo Cult i've just had a dream.. Eugenja The Cowboy - in color The melody of a dream L'Ile Noire	(Teenagers) Age 12 Screening XII 57 min The woman of the twelve nights AIR BRUSH The story of the boys who walked at night Sundays
Millenium Cinema	Millenium Cinema	Ate Pjeter. Meshkalla		Millenium Cinema	Millenium Cinema
Visit in characteristic houses of Shkodra Workshop	(Teenagers) Age 12 Screening XII 57 min The woman of the twelve nights AIR BRUSH The story of the boys who walked at night Sundays	(Teenagers) Age 12 Screening XIII 56 min SOPHIA Strings Tales Of Wizard My Circumcision			
	Summer Cinema	Summer Cinema			

DT 24 10.00 – 11.00	DT 24 11.45 – 12.45		LUNCH	DT 24 15.00 – 16.00	DT 24 16.30 – 17.30
(Children) Age 7 Screening III 54 min Caterpillars Where the rainbow begins Quality Time The Color of my Wings Patchwork Chicken Sled Mirage	(Children) Age 7 Screening V 55 min Pitt and Weem Origami Gerd's way Our weapon is our tongue Miriam's Kite Lambs			(Children) Age 10 Screening X 53 min Because of Mum Sunshine through the rain Golden Eggs Larisa can fly My Father's Truck	(Teenagers) Age 12 Screening XI 54 min Humanexus In the coat's pocket Cartoon Away Angélique's Day for Night The Boy Who Rocked The World Snakes & Ladders
Millenium Cinema	Millenium Cinema			Millenium Cinema	Ate Pjeter, Meshkalla
Workshop - USA	20.00 – 21.00 (Teenagers) Age 12 Screening XI 54 min Humanexus In the coat's pocket Cartoon Away Angélique's Day for Night The Boy Who Rocked The World Snakes & Ladders	21.00 – 22.00 Children) Age 10 Screening X 53 min Because of Mum Sunshine through the rain Golden Eggs Larisa can fly My Father's Truck		19.00 Special Program Italian consulate Shkoder The old man and the death Shame and Glasses In the coat's pocket Caterpillar and Hen HOBLIO - The Path to Freedom Isaac The woman of the twelve nights	
	Summer Cinema	Summer Cinema		Italian consulate Shkoder	
DT 24 10.00 – 11.00	DT 24 11.45 – 12.45	DT 24 11.15 – 12.15	LUNCH	DT 25 15.00 – 16.00	DT 24 16.30 – 17.30
(Children) Age 7 Screening VI 55min Red Dream Northing else but water It Couldn't Be More Important My Forest Lennart in Grumble Valley – Dead as a doornail A Lifestory Eye Candy	Student Films Age 7 (Children) Screening XVI 58 min Marionette Princess and the shearer Ruslan Dustin Catch a Lot Fairy...tails	Films by children Screening I		Student Films Age 9 - 10 (Children) Screening XVII 60 min Floating In my mind The grayish blue The Little Raccoon The Hunters Bird Doggin' Forward, March! The LOOT	Student Films Age 12 (Teenagers) Screening XVIII 55 min Annie Whisper Anatole's little saucepan Supermisil The New Species Unordinary Journey in an ordinary day Ketchup Kid
Millenium Cinema	Millenium Cinema	Vivaldi Cinema		Millenium Cinema	Ate Pjeter, Meshkalla

Workshop - ITALY	(Teenagers) Age 14-15 Screening XV 60 min Sein Kampf Hiki Heavy Heart Auschwitz On My Mind	Student Films Age 12 (Teenagers) Screening XVIII 55 min Anatole's little saucepan Supermisil The New Species Unordinary journey in an ordinary day Ketchup Kid			
	Summer Cinema	Summer Cinema			
DT 26 10. 00 – 11.00	DT 24 11.45 – 12.45	DT 26 10.45 – 11.30	LUNCH	DT 26 15.30 – 16.30	DT 26 17. 00 – 18.00
(Teenagers) Age 13 -14 Screening XIV 60 min The Kitten Si Lunchai Dragon High School Mr. Barrientos – Offside Star Wars: The Holo Xperience Zugzwang Shades of gray	(Teenagers) Age 14-15 Screening XV 60 min Sein Kampf Hiki Heavy Heart Auschwitz On My Mind	Films by Children Screening II		Student Films Age 14 (Teenagers) Screening XIX 54 min The diner Phoenix Meduim Rare Meet Meat Sad Monsters The old man and the death	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XXI 60 min Melawa No one pukes in Heaven Moritz and the woodwose
Millenium Cinema	Millenium Cinema	Vivaldi Cinema		Millenium Cinema	Millenium Cinema
Visit in characteristic houses of Shkodra	Student Films Age 14 (Teenagers) Screening XIX 54 min The diner Phoenix Meduim Rare Meet Meat Sad Monsters The old man and the death	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XXI 60 min Melawa No one pukes in Heaven Moritz and the woodwose			
Summer Cinema	Summer Cinema	Summer Cinema			

DT 27 Touristic Guide	DT 27 Touristic Guide	DT 27 Touristic Guide	LUNCH	DT 27 Closning Ceremony	
				Cinema	
Panorama of AniFest 2014 Films	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XX 58 min CADET Home Toto Flying My Dad's Harley	Teachers + Teenagers Children's Rights Screening XXI 60 min Melawa No one pukes in Heaven Moritz and the woodwose			
Summer Cinema	Summer Cinema	Summer Cinema			
DT 28 Farewell	DT 28 Farewell	DT 28 Farewell	LUNCH	DT 28 Farewell	DT 28 Farewell



- 1. Summer Cinema (pedestrian street Kole Idromeno)**
- 2. Festival - Millenium Cinema**
- 3. Festival - At' Pjeter Meshkalla High School**
- 4. Akomodimi /Accommodation - Kolping**
- 5. Ushqimi (Dreka ose darka) / Food - Restaurant Vivaldi**
- 6. Zyra /Office - Acli Ipsia in Albania premises**

Producer: Romir Zalla Email: Suelabako@gmail.com Phone: +355 44804008; Mob: +355 664152506	Producer: Augusto Bicalho Roque E-mail: Ogutobr@gmail.com Phone: +55 11994994669	Producer: Alison Parker E-mail: themagicferretmovie@gmail.com Contact: Bram Cayne bram@rogers.com Croatia Producers: Barbara Vekarić E-mail: vekaricb@gmail.com Phone: +385 959023231 E-mail: vera.hoffmannova@famu.cz Phone: +420 234244411	Producer: Digitrick E-mail: info@digitrick.de Producers: Bianca Just E-mail: studio@filmbilder.de Phone: +49 711481027 Producers: Hannes Rall E-mail:hannesrall.com Mob: +65 97291594	Producer: Neerav Doshi E-mail: neerav.contest@gmail.com Phone: +91 9601386588
Producer: Martina Santolo Email: nanlmecenazgo@gmail.com Mob: + 54 91162778636	Producer: Kennel Rógis Paulino E-mail: kennelpaulino@gmail.com Phone: +55 8398023542 Producer: Carlos Avalone Phone: +55 1332314347 E-mail: carlosavalone@hotmail.com	Producer: Krasimira Ivanova E-mail: ina@stanisheva.com Producer: Hristo Simeonov E-mail: appleman91@abv.bg Phone: +359 883486614	Producer: Saad Khan E-mail: saad.hassan.khan@gmail.com Producer: Maret Reismann E-mail: nukufilm@nukufilm.ee Phone: +372 6155322 Producer: Eric Montchaud E-mail: emontchaud@wanadoo.fr	Producer: Torlo Kellner E-mail: neop0l0mov@gmail.com Phone: +49 1797421876 Producer: Markus Kaatsch E-mail: daniel@augohr.de Phone: +49 17662965299
Victorian College of the Arts Producers: Donna Lyon vcam-ftv_production@unimelb.edu.au Phone: +61 39035 9083	Producer: Mina Mileva E-mail: office@activist38.com Produced by Polly Thomas & Dermot Daly Flavio Barone E-mail: flavio.barone@me.com Phone: +55 11976307414	Producer: Laurent Pouvaret E-mail: plumarec@wanadoo.fr Phone: +33 475253183 Producer: Cläire Emmanuel BLOT E-mail: contact@sacrebleuprod.com Phone: +33 142253027	Producer: Markus Kaatsch E-mail: daniel@augohr.de Phone: +49 17662965299 Producer: Markus Kaatsch E-mail: daniel@augohr.de Phone: +49 17662965299	Producer: Shahriar Pourseyedian E-mail: shahriar_p58@yahoo.com Phone: +98 9111833276
Victorian College of Arts Producers: Tracey Claire E-mail: tracey.claire@unimelb.edu.au Phone: +61 39035 9002	Producer: Steven Swirko Email: steven_swirko@yahoo.de Phone: +43 69917167696	Producer: Augusto Bicalho Roque gregório paes de almeida E-mail: Ogutobr@gmail.com Phone: +55 11994994669	Producer: OBELINS E-mail: f.keller@agencecm.com Contact festival: Luce Grosjean film@gobelins.fr	Producer: Mehdi Yarmohamadi E-mail: manager@shortfilmsupport.com Phone: +98 9125497795
Producer: Markus Kaatsch Phone: +49 17662965299	Producer: Krasimira Ivanova E-mail: ina@stanisheva.com Producer: Carlos Avalone Phone: +55 1332314347 E-mail: carlosavalone@hotmail.com	Producer: Jeremy Pailler E-mail: jeremy.pailler0255@orange.fr Phone: +33 662017218	Producer: Markus Kaatsch Phone: +49 17662965299 Producers: Bianca Just E-mail: studio@filmbilder.de Phone: +49 711481027	Producer: Gavin Hoffmann E-mail: gavinhoffmann@hotmail.com
Producer: Sébastien Pins Email: seb.pins@skynet.be Phone: +32 494117393	Producer: Kevin Meul Email: kevin.meul@telenet.be Phone: +32 494814392	Producer: Virginie Giachino, ianuitamericaine@sensofilms.fr festivals@doncvoila.net	Contact: PRODUCERS Wolfgang Boss E-mail: boss@m1recordings.com	Producers: Ira Tondowski E-mail: ira.tondowski@tondowski-films.de
Producer: Carlos Avalone Santos 11025 -130 BRAZIL E-mail: carlosavalone@hotmail.com	Producer: Mauricio Osaki Email: maubros@gmail.com Phone: +55 11956544576 E-mail: flavio.barone@me.com Phone: +55 11976307414	Producer: Stratos GABRIELIDIS E-mail: charlottemanager@gmail.com Phone: +33 664983367	Producers: Kristina Jaeger E-mail: jaegerkristina@yahoo.de Phone: +49 1712690999	Producers: Michael Fritzsch E-mail: 3rdlmnt@gmail.com
	Producer: Hristo Simeonov E-mail: appleman91@abv.bg Phone: +359 883486614 Producer: Mina Mileva E-mail: office@activist38.com	Producers: Natacha ROUGIER E-mail: natacha.rougier@free.fr Phone: +33 612207302	Producers: Emy Tzavra Bulloch E-mail:emakihellas2@hotmail.com Phone: +30 21098218157	

“ I am one ”

“ unë jam një ”

Partner NGO “AniFest” & ACLI IPSIA në Shqipëri

SUPPORTED by :



Partners :



Festivali Ndërkombëtar i Filmit
për Fëmijët
për Adolescentët
dhe nga Studentët

“AniFestROZAFYA 2014”
21-28, Shtator

2014
2014
2014
2014
2014
2014
2014
2014

Shkodër, Shqipëri



“ I am one ”
Partner NGO “AniFest” & ACLI IPSIA në Shqipëri



5-th edition

International Film Festival
for Children, for Teenagers and from Students

“AniFestROZAFYA2014”
September 21-28, Shkodra, Albania

SUPPORTED by :



International Film Festival
for Children,
for Teenagers
and from Students

“AniFestROZAFYA 2014”
September 21-28,

2014
2014
2014
2014
2014
2014
2014
2014

Shkodra, Albania

